

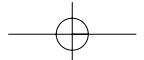
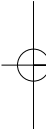
www.kompernass.com

© graphic design, photos and translations by ORFGEN · Essen / Germany

 bench

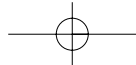
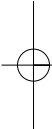
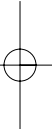


KH 2023





D	<i>Bedienungsanleitung</i>	Seite	5 - 15
PL	<i>Instrukcja obsługi</i>	Strona	17 - 27
CZ	<i>Pokyny k ovládání</i>	Strana	29 - 38
FIN	<i>Käyttöohjeet</i>	Sivu	39 - 49
S	<i>Användaranvisning</i>	Sidan	51 - 60



1. Allgemeine Beschreibung

- Elektronisches Gerät für digitalen Radioempfang
- Energieversorgung: GS (Gleichstrom) 6.0V über Batterien
(4 x AA, Mignon LR6 1,5 V, nicht im Lieferumfang enthalten) oder über externen Adapter 6.0-7.5V GS
- Betrieb über Präzisionsquarz
- Benutzerfreundlicher Betrieb durch interaktives LCD Display
- Echtzeit- und Wochentaganzeige
- 24-Stunden Anzeige
- Eingebauter Kalender mit automatischer Schaltjahrerkennung zwischen 1950 und 2049
- Weltzeitanzeige für 24 Städte (siehe Liste der Abkürzungen, Abschnitt 2.4)
- Tageslichtrestanzeige für Orts- und Weltzeit individuell programmierbar
- Wahlweise Programmierung von Zeit-, Datum- und Weltzeitanzeige
- Zwei unabhängige Weckzeiteinstellungen, z.B. für tägliche Weckzeit und Wochenendweckzeit
- Weckruf wahlweise über Radio oder Weckton
- Einschlafautomatik (Sleep-Timer) bis zu 90 Min.
- Funkstation mit 40 vorgewählten Speichern (10 Speicherplätze je Kanal)
- Sendersuche automatisch oder manuell über aufwärts/abwärts-Tasten
- Automatischer Stationspeicher-Durchlauf
- Anzeige bei schwacher Batterieleistung
- Schalter zur Tastensperrung vermeidet ungewollte Tastenbetätigung

1.1 Bedienelemente

- ① Teleskopantenne für UKW- und KW-Empfang
- ② Schalter für Tastenspernung
- ③ Taste Alarm-/Weckzeiteinstellung 1
- ④ SNOOZE- bzw. Radio AUS-Taste
- ⑤ Taste zur Aktivierung der Einschlafautomatik (Sleep-Timer) bzw. Radio EIN-Taste
- ⑥ Taste Alarm-/Weckzeiteinstellung 2
- ⑦ Taste zum Abspeichern der Sender
- ⑧ Einstelltasten aufwärts (»up«)/ abwärts (»down«)
- ⑨ autom. Stationsspeicher-Durchlauf (»Mem. Scan«)
- ⑩ Moduswahltaste (»Mode«)
- ⑪ Stationsspeicherplätze 1-10
- ⑫ Anzeige schwache Batterie
- ⑬ LCD Display
- ⑭ Ext. GS-Buchse
- ⑮ Ext. Kopfhörerbuchse
- ⑯ Trageschlaufe
- ⑰ Bandwahlschalter für FM/SW/MW/LW
- ⑱ Lautstärkeregler
- ⑲ Ständer
- ⑳ Taste für Beleuchtung

Bitte zuerst lesen

Batterie:

Für dieses Gerät werden 4 UM3/AA/LR6, 1.5V Batterien (nicht im Lieferumfang enthalten) verwendet. Batterien wie im Batteriefach gekennzeichnet („+“ und „-“) einlegen. Falsche Polarisierung kann zu Geräteschäden führen. Niemals gebrauchte und neue Batterien zusammen verwenden.

Wird das Gerät vom Netz genommen, kann man die gespeicherten Daten retten, wenn man innerhalb von 30 Sekunden die Verbindung zum Netz wiederherstellt. Geschieht dies nicht, werden die gespeicherten Daten gelöscht und der Speichervorgang muß wiederholt werden.

Anzeige für schwache Batterien ⑫:

Wenn die Batterien leer sind, leuchtet diese Anzeige auf. Die verbrauchten Batterien müssen dann schnellst möglich durch neue ersetzt werden.

Adapter:

Durch Einstecken eines Adapters in die Adapterbuchse ⑭ wird das Gerät mit 6.0V Strom versorgt. Universelle, für unterschiedliche Geräte geeignete Gleichstrom Adapter (6.0-7.5 Volt) erhalten Sie im Elektrofachhandel.

Achtung: Auch bei Verwendung des externen Adapters sollten – als Reserve bei einem eventuellen Stromausfall – immer vier UM3 Batterien im Batteriefach eingelegt sein.

Das Gerät vor Feuchtigkeit schützen. Niemals auf eine nasse Fläche stellen.

2. Verwendung


- Schaltet man das Gerät zum ersten Mal ein, sind Datum und Uhrzeit auf Montag, 1. Januar 2001, 0:00 Uhr eingestellt.
- Voreinstellung für beide Weckfunktionen 0:00 Uhr, täglich wecken, jedoch ausgeschaltet.
- Das Radio ist ausgeschaltet.
- Anschließender Wechsel auf Automatikbetrieb.

2.1 Automatikbetrieb (Kurzanleitung):



- Durch drücken der »MODE«-Taste können Sie (sowohl bei aus- als auch bei eingeschaltetem Radio) die verschiedenen Betriebsarten hintereinander aufrufen:

Uhrzeiteinstellung - Datumseinstellung - Einstellung der Stadt für Lokal/Weltzeit -



- Bei ausgeschaltetem Radio können zusätzlich zur Zeitanzeige alternativ Datums- und Weltanzeige gewählt werden. Einzelheiten siehe Abschnitt 2.13 'Alternative Display-/ Anzeigenauswahl'
- Im Frequenzanzeigebetrieb werden Frequenzbereich und Kanal des z.Zt. empfangenen Senders angezeigt.
- »AL. 1« drücken um Weckzeit 1 einzustellen oder zu kontrollieren.
- »AL. 2« drücken um Weckzeit 2 einzustellen oder zu kontrollieren.
- »SLEEP/RADIO ON« drücken, um manuell die Einschlafautomatik (Sleep-Timer) zu aktivieren und die verbleibende Zeit einzustellen, bzw. einmal drücken um das Radio EIN zu schalten
- »SNOOZE/RADIO OFF« drücken um die aktuelle Weckzeit zu verschieben („Schlummerfunktion), oder um das Radio AUS zu schalten (siehe auch Abschnitt 2.8).
- Bei eingeschaltetem Radio die jeweils doppelt belegten Stationsspeichertasten drücken um die gespeicherten Einstellungen abzurufen (siehe auch Abschnitt 2.9).


- Bei eingeschaltetem Radio »SNOOZE/RADIO OFF« drücken, um die eingeschaltete Einschlaf- oder Weckfunktion zu unterbrechen.
- Zum Abspeichern eines Senders bei eingeschaltetem Radio »MEMORY«, anschließend die gewünschte Stationsspeichertaste  und dann nochmals »MEMORY« drücken, um den aktuell eingestellten Sender zu speichern.
- Bei eingeschaltetem Radio »MEM SCAN« drücken, um die abgespeicherten Einstellungen der Stationspeicher nacheinander automatisch abzurufen.
- Im Minutenrhythmus wird die Echtzeituhr mit der Einstellung des Weckrufs verglichen, sofern dieser aktiviert ist. (Einzelheiten siehe Abschnitt 2.8 „Bei aktiviertem Weckruf“).
- Die Zeitanzeige beginnt zu blinken und die Anzeige des Wochentags auf dem LCD erlischt.
- Die Sekundenanzeige zählt im Sekundentakt weiter.
- »UP« drücken, um die Uhrzeit um jeweils 1 Minute vorzustellen. Halten Sie die Einstelltaste »UP« gedrückt, um die Uhrzeit in schnellen 10-Minuten-Schritten vorzustellen.
- »DOWN« drücken, um die Uhrzeit um jeweils 1 Minute zurückzustellen. Halten Sie die Einstelltaste »DOWN« gedrückt, um die Uhrzeit in schnellen 10-Minuten-Schritten zurückzustellen.
- Wird 15 Sekunden lang keine weitere Einstellung vorgenommen, wird die aktuelle Einstellung bestätigt/ gespeichert und das Gerät schaltet wieder um in den automatischen Betrieb.

2.2 Stellen der Uhr

- »MODE«  einmal drücken, wenn sich das Gerät im Zeitanzeigemodus befindet.
- »MODE«  zweimal drücken, wenn sich das Gerät im Radiobetrieb befindet.
- Das Displayanzeige 'CLOCK' erscheint dauerhaft



2.3 Datumseingabe


- »MODE«  zweimal drücken, wenn sich das Gerät im Zeitanzeigemodus befindet.
- »MODE«  dreimal drücken, wenn sich das Gerät im Radiobetrieb befindet.
- Wenn Sie sich gemäß Abschnitt 2.2 bereits im Modus

„Stellen der Uhr“ befinden, gelangen Sie durch weiteres, einmaliges Drücken der »MODE«  Taste zum Modus „Datumseingabe“.

- Das vorgegebene Datum TT.MM.JJ (Tag.Monat.Jahr) blinkt, die Anzeige 'DATE' sowie der Wochentag werden im LCD-Display konstant angezeigt.
- »UP« oder »DOWN« drücken, um die vorgegebene Einstellung zu ändern (jeweils um einen Tag). Halten Sie die Einstelltaste »UP« oder »DOWN« gedrückt um den Schnellvor/Rücklauf (jeweils um 10 Tage) zu aktivieren. Die Anzeige des Wochentags wird automatisch aktualisiert, sobald die Datumsanzeige wieder konstant leuchtet.
- Wird 15 Sekunden lang keine weitere Einstellung vorgenommen, wird die aktuelle Einstellung bestätigt, und das Gerät geht zurück in die automatische Funktion.

2.4 Ortszeit einstellen

- »MODE«  dreimal drücken, wenn sich das Gerät im Zeitanzeigemodus befindet.
- »MODE«  viermal drücken, wenn sich das Gerät im Radiobetrieb befindet.




- Wenn Sie sich gemäß Abschnitt 2.3 bereits im Modus „Datumeingabe“ befinden, gelangen Sie durch weiteres, einmaliges Drücken der »MODE«  Taste zum Modus „Ortszeit einstellen“.
- Die voreingestellte Ortszeit beginnt zu blinken, die Anzeige 'LOCAL CITY' bleibt konstant.
- Die Stunden-, Minuten-, sowie die Wochentagsanzeige werden unterdessen nicht angezeigt und das Display ist entsprechend leer.
- Durch Drücken von »UP« oder »DOWN« die gewünschte, durch unterschiedliche Abkürzungen gekennzeichnete Zeitzone wählen:

Abk.	Zeitunterschied zu MEZ	Stadt
LON	0:00	London
MUN	+ 1:00	München
CAI	+ 2:00	Kairo
MOW	+ 3:00	Moskau
DXB	+ 4:00	Dubai
KHI	+ 5:00	Karachi
DAC	+ 6:00	Dhaka
BKK	+ 7:00	Bangkok
HKG	+ 8:00	Hong Kong
TYO	+ 9:00	Tokyo




Abk.	Zeitunterschied zu MEZ	Stadt
TYO	+ 9:00	Tokyo
SYD	+10:00	Sydney
NOU	+11:00	Nouméa
WLG	+12:00	Wellington
---	-11:00	---
HNL	-10:00	Honolulu
ANC	- 9:00	Anchorage
LAX	- 8:00	Los Angeles
DEN	- 7:00	Denver
CHI	- 6:00	Chicago
NYC	- 5:00	New York City
CCS	- 4:00	Caracas
RIO	- 3:00	Rio de Janeiro
-1H	- 2:00	---
-2H	- 1:00	---

- Die Anzeige 'SUN' (Sonnensymbol) zeigt das verbleibende Tageslicht an. »SNOOZE/RADIO OFF« drücken, um Anzeige zu aktivieren.
- Wird 15 Sekunden lang keine weitere Einstellung vorgenommen, wird die aktuelle Einstellung bestätigt, und das Gerät geht zurück in die automatische Funktion.



2.5 Kontrolle der Weltzeit



- »MODE«  viermal drücken, wenn sich das Gerät im Zeitanzeigemodus befindet.
- »MODE«  fünfmal drücken, wenn sich das Gerät im Radiobetrieb befindet.
- Wenn Sie sich gemäß Abschnitt 2.4 bereits im Modus „Ortszeit einstellen“ befinden, gelangen Sie durch weiteres, einmaliges Drücken der »MODE«  Taste zum Kontrolle der Weltzeit“.
- Die zuletzt zugängliche Zeitzone leuchtet im Bereich der Stunden- und Minutenanzeige konstant, während rechts die Abkürzung für die jeweilige Stadt zu blinken beginnt. Die Anzeige „City“ oben leuchtet konstant.
- Die Auswahl der gewünschten Zeitzone erfolgt durch Betätigen der »UP« oder »DOWN« Tasten anhand der Tabelle in 2.4.
- »SNOOZE« drücken, um die Anzeige zu verändern, die Anzeige 'SUN' zeigt das verbleibende Tageslicht an.
- Wird »MODE« einmal gedrückt, oder wird 15 Sekunden lang keine weitere Einstellung vorgenommen, zeigt das Gerät bei eingeschaltetem Radio wieder die Frequenz, bei ausgeschaltetem Radio wieder die Zeit an.

2.6 Einschlafautomatik (Sleep-Timer)

- »SLEEP/RADIO ON«  einmal betätigen, um aktuelle Einstellung der Einschlafautomatik zu prüfen. Ist die Einschlafautomatik nicht aktiviert, leuchtet die Anzeige "ON" kurz (Radio eingeschaltet).
- Nochmals »SLEEP...«  drücken, um die aktuelle Einstellung zu ändern. (in Schritten von 10 Minuten, von 90-10 Minuten). Das Radio bleibt eingeschaltet und der gewählte Bandbereich erscheint im unteren Bereich des LCD.
- »SLEEP...«  drücken, wenn die gewünschte Minutenzahl/ Dauer für die Einschlafautomatik (z.B. „10“ für 10 Min.) erreicht ist. Bei „OFF“ wird das Radio ausgeschaltet.
- Wird 15 Sekunden lang keine weitere Einstellung vorgenommen, geht das Gerät zurück in die automatische Funktion, die aktuelle Einstellung der Einschlafautomatik bleibt bestehen.

2.7 Einstellung ALARM 1 und ALARM 2

- Taste »AL. 1«  oder »AL. 2«  einmal betätigen, 'AL 1' oder 'AL 2' werden in der alphanumerischen LCD-Anzeige konstant angezeigt.

- Die aktuelle Einstellung HH:MM (Std:Min.) und die Einstellung des gewählten Weckrufs beginnen bei des jeweiligen Wochentags zu blinken.
- Mit »UP« die Einstellung in Minutenschritten vorstellen.
- Mit »DOWN« die Einstellung in Minutenschritten zurückstellen.
- Halten Sie die Einstelltaste »UP« oder »DOWN« gedrückt, um die Uhrzeit in schnellen 10-Minuten-Schritten vor- oder zurückzustellen.
- »SNOOZE« drücken, um Art des Weckrufs zwischen täglich (alle 7 Tage der Woche) und Werktags (Montag bis Freitag, Anzeige erfolgt über die 7 Wochentage) zu ändern.
- Taste »AL. 1«  oder »AL. 2«  erneut betätigen, um auszuwählen, ob Sie mit Musik oder Weckton geweckt werden möchten:

Weckart

Weckton
Radio
Aus


LCD Anzeige (rechts im Display)

Symbol 'BELL 1'
Symbol 'MUSIC 1'
keine Anzeige im Display

Hinweis: Nur bei Einstellung einer der beiden Weckarten (Musik oder Weckton) ist die Weckfunktion aktiviert.

- Wird 15 Sekunden lang keine weitere Einstellung vorgenommen, wird die aktuelle Einstellung bestätigt, und das Gerät geht zurück in die automatische Funktion.

2.8 Bei eingeschalteter Weckfunktion

- Sobald Echtzeit (Uhrzeit) und eingestellte Weckzeit identisch sind, schaltet sich die Weckfunktion ein.
- Bei eingeschalteter Weckfunktion wird die Einschlafautomatik, soweit eingestellt, sofort beendet.
- Wecken mit Weckton:
 - a) Weckton von ~4.5 KHz wird ausgelöst
 - b) Radiostummschaltung (auch wenn eingeschaltet)
 - c) Weckton ertönt 10 Minuten.
- Wecken mit Radio:
 - a) das Radio schaltet sich ein (zuletzt gewählter Sender)
 - b) Radio spielt maximal 60 Minuten
- Durch Betätigen der »SNOOZE/RADIO OFF«  Taste kann man den Weckruf um jeweils 9 Minuten verschieben (Schlummerfunktion). Die Weckfunktion wird unterbrochen und nach 9 Minuten wieder aufgenommen.
- Um die Weckfunktion zu beenden, die entsprechenden Tasten »AL. 1« oder »AL. 2« drücken.

2.9 Speicher für Radio aufrufen

- Für jeden Bandbereich des Radios gibt es 10 voreingestellte Speicherfunktionen.
- Jede Taste ist doppelt belegt. Um den anderen Speicher abzurufen jeweils die Stationsspeichertaste erneut betätigen.
- Bei eingeschaltetem Radio einmal die Stationsspeichertaste 1/6 drücken. Die Anzeige 'MEM' wird konstant, die Frequenz von Speicher 1 erscheint konstant auf dem LCD, '1' erscheint konstant über der Anzeige 'MEM'.
- Die Tasten 1/6, 2/7, 3/8, 4/9 oder 5/10 drücken um die gewünschte vorprogrammierte Speicherstation zu wählen.
- Während des Speichervorgangs ist das Radio stummgeschaltet (MUTE). Wird die Eingabe neuer Speicherdaten für 1 Sekunde unterbrochen, wird die Speicherwahl akzeptiert, das Radio wechselt in die entsprechende Frequenz, die Stummschaltung ist aufgehoben.

2.10 Speichern von Radiosendern


- Um die Frequenz des gerade empfangenen Radiosenders zu speichern, einmal »MEMORY« drücken. Anzeige 'MEM' beginnt zu blinken.

- Durch ein- oder zweimaliges Betätigen der entsprechenden Speicherstationstaste Speicherplatz bestimmen. Die Nummer des gewählten Speichers leuchtet dann konstant über der Anzeige 'MEM'.
- Zur Bestätigung des Speichervorgangs nochmals »MEMORY« drücken. Die Anzeige 'MEM' wird konstant.
- Auch bei blinkender 'MEMORY' Anzeige kann man mit »UP«, »DOWN« oder »MEM. SCAN« den Speicher nach oben und nach unten durchsuchen, die Anzeige 'MEMORY' ist erloschen.
- Tabelle der Frequenzbereiche und -stufen je Wellenband:

Kanal	Frequenzbereich	Frequenzabstufung
FM	87.5 – 108.5 MHz	50 KHz
SW	5.85 – 15.6 MHz	5 KHz
MW	530 – 1656 KHz	9 KHz
LW	144 – 281 KHz	1 KHz

2.12 Automatischer Stationsspeicher-Durchlauf (Mem. Scan)

2.11 Sendersuche manuell / Sendersuchlauf

- Bei eingeschaltetem Radio einmal »UP« drücken um die Empfangsfrequenz manuell aufwärts zu ändern (um jeweils einen Schritt, siehe auch Tabelle, Spalte Frequenzabstufung).
- Einmal »DOWN« drücken um die Empfangsfrequenz abwärts zu ändern (um jeweils einen Schritt).
- Zum automatischen Auffinden (Sendersuchlauf) des nächsten empfangbaren Radiosenders »UP« oder »DOWN« -Taste gedrückt halten.
- Bei eingeschaltetem Radio einmal »MEM. SCAN«  drücken, um die 10 gespeicherten Stationen zu durchlaufen.
- Der Suchlauf beginnt beim nächsten Stationsspeicher oder bei MEM-1 falls kein bestimmter Stationsspeicher ausgewählt ist.
- Alle Sender werden nacheinander kurz angespielt.
- Der Suchlauf wird an jeder Station für 5 Sekunden unterbrochen und endet nach einmaligem kompletten Durchlauf automatisch.
- Zum vorzeitigen Beenden der Speichersuche »SNOOZE/RADIO OFF« drücken.

2.13 Display Modus

- Im Zeitanzeigemodus (bei ausgeschaltetem Radio) einmal »ALT. DISP« drücken. Uhrzeit- und Wochentagsanzeige werden gelöscht, die aktuellen Anzeigen werden durch die Displayanzeigen 'CLOCK' (Uhr), 'DATE' (Datum) und 'CITY' (Stadt) dargestellt.

Durch entsprechend häufiges Drücken können Sie nun bestimmen, welche Anzeige neben der Zeitanzeige wünschen. Bei ausgeschaltetem Radio erscheinen im Display nacheinander die gewählten Anzeigen.

Display	Anzeige (rechts oben)
Nur Zeitanzeige	Nur 'CLOCK' konstant
Zeit + Datum	'CLOCK' + 'DATE' konstant
Zeit + Weltzeit	'CLOCK' + 'CITY' konstant
Zeit + Datum + Weltzeit	'CLOCK'+ 'DATE'+ 'CITY' konstant

- »ALT. DISP« drücken um alle Wahlmöglichkeiten zu sehen. Wird 3 Sekunden lang keine Taste betätigt, wird automatisch die normale Anzeige wieder aktiviert.
- Bei eingeschaltetem Radio und im Frequenzanzeigemodus, wird nur die Frequenz der aktuell empfangenen Station angezeigt, unabhängig von der im Display-Modus gewählten Anzeigenart.

2.14 Tastensperre

- Schieben Sie den Schalter für die Tastenspernung ② in die gewünschte Position:
UNLOCK = Tastensperre AUS
LOCK = Tastensperre aktiviert
Bei eingeschalteter Tastensperre sind sämtliche Tastenfunktionen außer Betrieb.

2.15 Antenne

Zur Empfangsoptimierung im FM- (UKW) und SW- (KW) Bereich die Teleskopantenne vollständig ausziehen und bis zum optimalen Empfang drehen.
MW und LW benutzen eine interne Ferritstabantenne, so kann man das Gerät so lange ausrichten, bis man ein optimales Empfangsergebnis erreicht hat.

2.16 Ständer

Der Ständer ⑩ auf der Rückseite des Gerätes kann so ausgeklappt werden, dass das Gerät jederzeit einen sicheren Stand hat.

3. Konformitätserklärung

Wir, Kompernaß Handelsgesellschaft mbH, Burgstr. 21,
D-44867 Bochum, Deutschland, erklären hiermit für
dieses Produkt die Übereinstimmung mit folgenden
EG-Richtlinien:

EG-Niederspannungsrichtlinie, Elektromagnetische
Verträglichkeit, Angewandte Harmonisierte Normen.

Bezeichnung/Typ: Digitaler Weltempfänger KH 2023

Bochum, 31.01.2003



Hans Kompernaß
–Geschäftsführer–



1. Ogólny opis

- Urządzenie elektroniczne do cyfrowego odbioru fal radiowych
- Zasilanie elektryczne: prąd stały 6.0V z baterii (4 baterie alkaliczne Mignon LR6 1,5 V, do nabycia osobno) lub za pośrednictwem zewnętrznego zasilacza 6.0-7.5V do zasilania prądem stałym
- Funkcjonowanie oparte na precyzyjnym kwarcu
- Przyjazny dla użytkownika sposób działania za sprawą interaktywnego wyświetlacza LCD
- Wyświetlacz czasu rzeczywistego oraz dni tygodnia
- Czas wskazywany w trybie 24-godzinnym
- Wbudowany kalendarz z automatycznym systemem rozpoznawania wprowadzonego roku pomiędzy rokiem 1950 a 2049
- Wskaźnik czasu dla 24 miast (patrz załączona lista skrótów)
- Wskaźnik zachodu słońca dla czasu lokalnego i globalnego, programowany indywidualnie.
- Dowlone programowanie wskaźnika czasu, daty i czasu globalnego.
- Dwa niezależne ustawienia czasu budzenia, np. dla codziennego budzenia i dla budzenia w weekend
- Budzenie do wyboru przez radio i dźwięk budzika
- Automatyczny stoper snu (Sleep-Timer) do 90 minut
- Radio z możliwością wyboru 40 stacji (po 10 na każdym paśmie fal radiowych)
- Automatyczne lub ręczne (przy pomocy przycisków "do góry" i "do dołu") wyszukiwanie stacji
- Funkcja wyszukiwania i zapamiętywania stacji
- Wskaźnik słabej baterii
- Włącznik blokady przycisków pozwala uniknąć niezamierzonego wciśnięcia przycisków

1.1 Elementy obsługi

- ① Antena teleskopowa do odbioru fal ultrakrótkich i krótkich
- ② Włącznik blokady przycisków
- ③ Przycisk nastawiania alarmu / czasu budzenia 1
- ④ Przycisk wyłączenia funkcji Snooze wzgl. radia
- ⑤ Przycisk włączania automatycznego stopera snu (Sleep-Timer) wzgl. radia
- ⑥ Przycisk nastawiania alarmu / czasu budzenia 2
- ⑦ Przycisk zapamiętywania ustawień stacji
- ⑧ Przyciski "do góry" ("Up") / "do dołu" ("Down")
- ⑨ "Mem-Scan"
- ⑩ Przycisk wyboru trybu ("Mode")
- ⑪ Przyciski zapisu stacji 1-10
- ⑫ Wskaźnik słabej baterii
- ⑬ Wyświetlacz LCD
- ⑭ Gniazdko zewnętrznego zasilania w prąd stały
- ⑮ Gniazdko zewnętrznych słuchawek
- ⑯ Pasek
- ⑰ Przełącznik pasm fal radiowych FM/SW/MW/LW
- ⑱ Regulator głośności
- ⑲ Podpórka
- ⑳ Przycisk podświetlenia

Proszę wpierv przeczytać

Baterie:

Do zasilania odbiornika radiowego potrzebne są 4 baterie UM3/AA/LR6, 1.5V (do nabycia osobno). Baterie należy włożyć zgodnie z oznaczeniem zamieszczonym w przegródce na baterie ("+" i "-"). Zła polaryzacja może prowadzić do uszkodzenia urządzenia. Nigdy nie używać razem baterii nowych i zużytych.

Jeśli odbiornik zostanie odłączony od zasilania z sieci elektrycznej, można uratować zapisane dane, jeśli w ciągu 30 sekund zostanie przywrócone połączenie z siecią elektryczną. W przeciwnym razie zapisane dane ulegną skasowaniu i trzeba powtórzyć procedurę zapisu ustawień.

Wskaźnik słabych baterii ⑬: Jeśli baterie są wyczerpane, włącza się niniejszy wskaźnik. Trzeba wówczas możliwie szybko wymienić stare baterie na nowe.

Adapter/przystawka:

Podłączenie do gniazdka ⑭ odpowiedniego zasilacza umożliwi zasilanie odbiornika prądem 6.0V z zewnątrz. Uniwersalne zasilacze (6.0-7.5 Volt), nadające się do zasilania w prąd stały różnych urządzeń, można nabyć w specjalistycznym sklepie ze sprzętem elektrycznym.

Uwaga: Także w przypadku stosowania zewnętrznych zasilaczy, w przegródce na baterie powinny zawsze znajdować się cztery baterie UM3 jako rezerwa na wypadek zaniku prądu.

Chronić odbiornik przed wilgocią. Nigdy nie stawiać odbiornika na mokrej powierzchni.

2. Użytkowanie


- Jeśli odbiornik włączany jest po raz pierwszy, data i godzina nastawione są na poniedziałek, 1 stycznia 2001r., godz. 0:00.
- Obie funkcje budzenia nastawione są wstępnie na godz. 0:00, w trybie budzenia codziennego, przy czym są wyłączone.
- Radio jest wyłączone.
- Zakładane jest przejście na pracę w trybie automatycznym.

2.1 Praca w trybie automatycznym (krótka instrukcja)



- Wciskając przycisk <MODE> możesz (zarówno przy wyłączonym, jak i włączonym radiu) uruchamiać różne funkcje:

ustawianie zegara – ustawianie daty – wybieranie miasta dla ustawienia czasu lokalnego / globalnego -

- Przy wyłączonym radiu można dodatkowo względem wskazywania czasu wybrać wskazywanie daty wzgl. czasu globalnego. Szczegóły patrz rozdział 2.13 "Tryb zmiany wskazań wyświetlacza"
- Przy włączonym trybie wyświetlania częstotliwości pokazywany jest zakres częstotliwości oraz kanał nadawania odbieranej w danym momencie stacji.
- Aby nastawić względnie sprawdzić czas budzenia 1, należy wcisnąć <AL. 1>.
- Aby nastawić względnie sprawdzić czas budzenia 2, należy wcisnąć <AL. 2>.
- Aby aktywować ręcznie automatyczny stoper snu (Sleep-Timer) i nastawić odpowiedni czas, należy wcisnąć przycisk <SLEEP/RADIO ON>, podobnie aby wyłączyć radio, wystarczy wcisnąć jeden raz ten przycisk.
- Aby przesunąć aktualny czas budzenia ("funkcja drzemki") względnie aby wyłączyć radio, należy wcisnąć przycisk <SNOOZE/RADIO OFF> (patrz również rozdział 2.8).
- Aby przywołać przy włączonym radiu zapamiętane stacje, należy wcisnąć podwójnie obłożone przyciski zapamiętanych stacji (patrz również rozdział 2.9).

- Aby przerwać przy włączonym radiu działanie stopera snu względnie funkcji budzenia, należy wcisnąć przycisk <SNOOZE/RADIO OFF>.
- Aby zapamiętać aktualnie nastawioną stację, należy wcisnąć przycisk <MEMORY>, a następnie wybrany przycisk zapisu stacji  i ponownie przycisk <MEMORY>.
- Aby automatycznie przywoływać przy włączonym radiu po kolei zapamiętane stacje, należy wcisnąć przycisk <MEM SCAN>.
- Zegar czasu rzeczywistego porównywany jest co minutę z ustawieniami budzika, o ile ten jest włączony (szczegóły patrz rozdział 2.8 "Budzenie").




2.2 Nastawianie godziny

- Wcisnąć raz przycisk <MODE> , jeśli urządzenie pracuje w trybie pokazywania czasu.
- Wcisnąć dwa razy przycisk <MODE> , jeśli urządzenie pracuje w trybie odbioru fal radiowych.
- Na wyświetlaczu pokazuje się napis 'CLOCK'.
- Wskazywany czas zaczyna migać, wskazywany na wyświetlaczu LCD dzień tygodnia gaśnie.
- Sekundnik impulsuje dalej w tempie co sekundę.
- Aby przestawić czas o minutę do przodu, należy wcisnąć przycisk <UP>. Aby przestawiać czas do

przodu w szybkim tempie, w 10-minutowych skokach, należy przytrzymać dłużej przycisk <UP>.




- Aby przestawić czas o minutę do tyłu, należy wcisnąć przycisk <DOWN>. Aby przestawiać czas do tyłu w szybkim tempie, w 10-minutowych skokach, należy przytrzymać dłużej przycisk <DOWN>.
- Jeśli przez 15 sekund nie będą dokonywane żadne dalsze ustawienia, aktualne ustawienie zostaje zapamiętane i urządzenie przechodzi na automatyczny tryb pracy.

2.3 Wprowadzanie daty

- Wcisnąć dwa razy przycisk <MODE> , jeśli urządzenie pracuje w trybie pokazywania czasu.
- Wcisnąć trzy razy przycisk <MODE> , jeśli urządzenie pracuje w trybie odbioru fal radiowych.
- Jeśli zgodnie z rozdziałem 2.2 urządzenie znajduje się w trybie "Nastawianie godziny", wystarczy raz wcisnąć przycisk <MODE> , aby przejść do trybu "Wprowadzanie daty".
- Dotychczasowa data DD.MM.RR (dzień.miesiąc.rok) miga, a na wyświetlaczu LCD pokazywany jest napis 'DATE' oraz dzień tygodnia.

- Aby zmienić dotychczasowe ustawienie (odpowiednio o jeden dzień), należy wcisnąć przycisk <UP> lub <DOWN>. Aby aktywować przewijanie do przodu względnie cofanie do tyłu daty (w 10-dniowych skokach), należy przytrzymać dłużej przycisk <UP> lub <DOWN>. Wskazanie dnia tygodnia aktualizowane jest automatycznie, jak tylko wskazywana data przestanie migać.
- Jeśli przez 15 sekund nie będą dokonywane żadne dalsze ustawienia, aktualne ustawienie zostaje zapamiętane i urządzenie przechodzi na automatyczny tryb pracy.

2.4 Nastawianie czasu lokalnego

- Wcisnąć trzy razy przycisk <MODE> , jeśli urządzenie pracuje w trybie pokazywania czasu.
- Wcisnąć cztery razy przycisk <MODE> , jeśli urządzenie pracuje w trybie odbioru fal radiowych.
- Jeśli zgodnie z rozdziałem 2.3 urządzenie znajduje się w trybie "Wprowadzanie daty", wystarczy raz wcisnąć przycisk <MODE> , aby przejść do trybu "Nastawianie czasu lokalnego".
- Dotychczasowy czas lokalny zaczyna migać, ukazuje się napis 'LOCAL CITY'.
- W trybie tym nie są pokazywane godziny, minuty ani też dni tygodnia; wyświetlacz jest odpowiednio

pusty.


- Wybrać strefę czasową, oznaczoną odpowiednim skrótem, wciskając przycisk <UP> lub <DOWN>:




Skrót	Różnica czasu w względem czasu Greenwich	Miasto
LON	0:00	London
MUN	+ 1:00	Monachium
CAI	+ 2:00	Kair
MOW	+ 3:00	Moskwa
DXB	+ 4:00	Dubaj
KHI	+ 5:00	Karaczi
DAC	+ 6:00	Dakka
BKK	+ 7:00	Bangkok
HKG	+ 8:00	Hong Kong
TYO	+ 9:00	Tokio
SYD	+10:00	Sydney
NOU	+11:00	Noumea
WLG	+12:00	Wellington
---	-11:00	---
HNL	-10:00	Honolulu
ANC	- 9:00	Anchorage
LAX	- 8:00	Los Angeles

Skrót	Różnica czasu w względem czasu Greenwich	Miasto
DEN	- 7:00	Denver
CHI	- 6:00	Chicago
NYC	- 5:00	Nowy Jork
CCS	- 4:00	Caracas
RIO	- 3:00	Rio De Janeiro
-1H	- 2:00	---
-2H	- 1:00	---

- Wskaźnik 'SUN' (symbol słońca) pokazuje zbliżanie się zachodu słońca. Aby aktywować wskaźnik, wcisnąć przycisk <SNOOZE/RADIO OFF>.
- Jeśli przez 15 sekund nie będą dokonywane żadne dalsze ustawienia, aktualne ustawienie zostaje zapamiętane i urządzenie przechodzi na automatyczny tryb pracy.

2.5 Kontrola czasu globalnego

- Wcisnąć cztery razy przycisk <MODE> , jeśli urządzenie pracuje w trybie pokazywania czasu.

- Wcisnąć pięć razy przycisk <MODE> , jeśli urządzenie pracuje w trybie odbioru fal radiowych.
- Jeśli zgodnie z rozdziałem 2.4 urządzenie znajduje się w trybie "Nastawianie czasu lokalnego", wystarczy raz wcisnąć przycisk <MODE> , aby przejść do trybu "Kontrola czasu globalnego".
- Wskaźnik godzin i minut pokazuje stale dotychczasową strefę czasową, natomiast skrót danego miasta zaczyna migać. Powyżej pali się napis "City".
- Wybór żądanej strefy czasowej odbywa się poprzez wciśnięcie przycisku <UP> lub <DOWN>, zgodnie z tabelą 2.4.
- Aby zmienić wskazanie, należy wcisnąć przycisk <SNOOZE>; wskaźnik 'SUN' pokazuje zbliżanie się zachodu słońca.
- Jeśli przycisk <MODE>  zostanie raz wciśnięty względnie jeśli przez 15 sekund nie będą dokonywane żadne dalsze ustawienia, urządzenie przy włączonym radiu pokazuje ponownie częstotliwość odbieranej stacji radiowej, natomiast przy wyłączonym radiu – ponownie czas.

2.6 Automatyczny stoper snu (Sleep-Timer)

- Aby sprawdzić aktualne ustawienie stopera snu, należy wcisnąć raz przycisk <SLEEP/RADIO ON>. Jeśli automatyczny stoper snu nie jest włączony, zapala się na krótko napis "ON" (radio włączone).
- Aby zmienić aktualne ustawienie, należy jeszcze raz wcisnąć przycisk <SLEEP> (zmiana dokonywana jest w 10-minutowych skokach, od 90 do 10 minut). Radio pozostaje włączone, a na dole wyświetlacza LCD pojawia się wybrane pasmo fal radiowych.
- Wcisnąć przycisk <SLEEP> ⑥, jeśli automatyczny stoper snu osiągnął żądany czas w minutach (np. "10" dla 10 minut). W przypadku wciśnięcia "OFF" radio zostanie wyłączone.
- Jeśli przez 15 sekund nie będą dokonywane żadne dalsze ustawienia, urządzenie przechodzi na automatyczny tryb pracy, a aktualne nastawienie stopera snu zostaje zachowane.

2.7 Nastawianie ALARMU 1 i ALARMU 2

- Wcisnąć raz przycisk <AL. 1> ③ lub <AL. 2> ④; napisy 'AL 1' lub 'AL 2' pokazywane są na alfanumerycznym wyświetlaczu LCD.

- Aktualne ustawienie GG:MM (godz:min.), jak również wyświetlany dzień tygodnia, zaczynają migać.
- Aktualne ustawienie przesunąć do przodu przy pomocy przycisku <UP> w jednodominutowych skokach.
- Aktualne ustawienie przesunąć do tyłu przy pomocy przycisku <DOWN> w jednodominutowych skokach.
- Aby przesunąć zegar do przodu lub do tyłu w 10-minutowych skokach, należy przytrzymać przycisk <UP> lub <DOWN>.
- Wcisnąć przycisk <SNOOZE>, aby dokonać rozróżnienia pomiędzy budzeniem codziennym (przez 7 dni w tygodniu) a roboczym (od poniedziałku do piątku, wskazanie aktywne jest przez 7 dni tygodnia).
- Ponownie wcisnąć przycisk <AL. 1> ③ lub <AL. 2> ④, aby wybrać budzenie przy pomocy muzyki lub dźwięku budzika:

Rodzaj budzenia

dźwięk budzika
radio
wyłączony

Wskaźnik LCD (na wyświetlaczu po prawej stronie)

symbol 'BELL 1'
symbol 'MUSIC 1'
brak wskazania na wyświetlaczu

Wskazówka: Funkcja budzenia aktywna jest jedynie wówczas, gdy nastawiony jest jeden z rodzajów budzenia (muzyka lub dźwięk budzika).

- Jeśli przez 15 sekund nie będą dokonywane żadne dalsze ustawienia, aktualne ustawienie zostaje zapamiętane i urządzenie przechodzi na automatyczny tryb pracy.

2.8 Budzenie

- Jeśli czas rzeczywisty (czas zegarowy) oraz nastawiony czas budzenia są identyczne, wówczas włącza się budzenie.
- Przy włączonym budzeniu automatyczny stoper snu, jeśli jest nastawiony, zostaje wyłączony.
- Budzenie przy pomocy dźwięku budzika:
 - a) wyzwalany jest dźwięk o częstotliwości ~4.5KHz;
 - b) następuje ciche dostrajanie radia, także przy wyłączonym radiu;
 - c) dźwięk budzika rozchodzi się przez 10 minut;
- Budzenie przy pomocy radia,
 - a) włącza się radio (ostatnio wybrana stacja);
 - b) radio gra maksymalnie 60 minut.
- Wciśnięcie przycisku <SNOOZE/RADIO OFF> ④ pozwala przesunąć budzenie o 9 minut (funkcja drzemki). Budzenie zostaje przerwane i wznowione po 9 minutach.

- Aby zakończyć budzenie, trzeba wcisnąć odpowiednio przycisk <AL. 1> lub <AL. 2>.

2.9 Przywoływanie zapamiętanych stacji radiowych

- Dla każdego zakresu długości fal radiowych możliwe jest zapisanie 10 wybranych stacji radiowych.
- Każdy przycisk jest podwójnie obłożony. Aby przywołać inną stację radiową, wystarczy ponownie wcisnąć przycisk zapisu stacji.
- Gdy radio jest włączone, wcisnąć raz przycisk zapisu stacji <1/6>. Pali się napis 'MEM', na wyświetlaczu LCD pojawia się częstotliwość stacji radiowej 1, '1' pojawia się ponad napisem 'MEM'.
- Aby wybrać inną wprowadzoną wcześniej stację, należy wcisnąć przycisk <1/6>, <2/7>, <3/8>, <4/9> lub <5/10>.
- Podczas procesu zapisu danych w pamięci radio cicho dostraja się (MUTE). Jeśli wprowadzanie danych do pamięci przerwane zostanie na 1 sekundę, wówczas wybór zostaje zaakceptowany, a radio przestawia się na daną częstotliwość i dostrajanie się zostaje zakończone.

2.10 Zapamiętywanie stacji radiowych

- Aby zapamiętać częstotliwość właśnie odbieranej stacji radiowej, wcisnąć raz przycisk <MEMORY>. Zaczyna migać napis 'MEM'.
- Wciskając raz lub dwa przycisk zapisu stacji ustalić docelowe miejsce w pamięci. Numer wybranego sektora pamięci pali się ponad napisem 'MEM'.
- W celu potwierdzenia dokonanego zapisu w pamięci wcisnąć raz jeszcze przycisk <MEMORY>. Pali się napis 'MEM'.
- Także przy migającym napisie 'MEMORY' można przeszukiwać pamięć w górę i w dół przy pomocy przycisków <UP>, <DOWN> lub <MEM/ SCAN>. Napis 'MEMORY' gaśnie.

2.11 Ręczne / automatyczne wyszukiwanie stacji


- Wcisnąć raz przycisk <UP> przy włączonym radiu, aby zwiększyć odbieraną częstotliwość (odpowiednio o jeden skok, patrz tabela, kolumna "Zestopniowanie częstotliwości").
- Wcisnąć raz przycisk <DOWN>, aby zmniejszyć odbieraną częstotliwość (odpowiednio o jeden skok).
- W celu automatycznego wyszukania następnego

stacji radiowej, przytrzymać przycisk <UP> lub <DOWN>.

- Tabela zakresów i zestopniowania częstotliwości w zależności pasma fal radiowych:

Kanał	Zakres częstotliwości	Zestopniowanie częstotliwości
FM	87.5- 108.5 MHz	50 KHz
SW	5.85 - 15.6 MHz	5 KHz
MW	530 - 1656 KHz	9 KHz
LW	144 - 281 KHz	1 KHz

2.12 Automatyczne wyszukiwanie i zapamiętywanie stacji (Mem. Scan)

- Wcisnąć raz przycisk <MEM. SCAN>  przy włączonym radiu, aby przebiec przez 10 zapamiętanych fabrycznie stacji radiowych.
- Wyszukiwanie zaczyna się od następnego wolnego sektora pamięci lub dla MEM-1, jeśli nie została wybrana żadna zapisana w pamięci stacja.
- Wyszukiwanie przerywane jest na 5 sekund po znalezieniu każdej kolejnej stacji.
- W celu zakończenia procedury wyszukiwania i zapamiętywania stacji, wcisnąć przycisk <SNOOZE /RADIO OFF>


2.13 Tryb zmiany wskazań wyświetlacza

- Jeśli urządzenie pracuje w trybie pokazywania czasu (przy wyłączonym radiu), wcisnąć przycisk <ALT. DISP.>. Gaśnie wskaźnik godziny oraz dnia tygodnia; napisy 'CLOCK', 'DATE' oraz 'CITY' sygnalizują na wyświetlaczu aktualne wskazania. Wciskając odpowiednią ilość razy przycisk można ustalić, jakie wskazania mają być wyświetlane obok czasu. Przy wyłączonym radiu ukazują się na wyświetlaczu wybrane wskazania.

Wyświetlacz	Wskaźnik LCD, u góry po prawej stronie wyświetlacza
Tylko czas	pali się tylko napis 'CLOCK'
czas + data	palą się napisy 'CLOCK'+ 'DATE'
czas + czas globalny	palą się napisy 'CLOCK'+ 'CITY'
czas + data	palą się napisy 'CLOCK'
+ czas globalny	+ 'DATE' + 'CITY'

- Aby zobaczyć wszystkie możliwości wyboru, należy wcisnąć przycisk <ALT. DISP.>. Jeśli w ciągu 3 sekund nie zostanie wcisnięty żaden przycisk, aktywowane jest standardowe ustawienie.
- Przy włączonym radiu oraz w trybie pokazywania częstotliwości, pokazywana jest jedynie częstotliwość odbieranej aktualnie stacji radiowej, niezależnie od wskazań ustawionych dla wyświetlacza.


2.14 Blokada przycisków

- Przesuń włącznik blokady przycisków  na żądaną pozycję:
UNLOCK = blokada przycisków wyłączona
LOCK = blokada przycisków włączona
Przy włączonej blokadzie przycisków wszystkie funkcje klawiszy są nieaktywne

2.15 Antena

W celu optymalizacji odbioru fal ultrakrótkich i krótkich należy wysunąć do końca antenę teleskopową i odpowiednio nakierować. Do odbioru fal średnich i długich wykorzystywana jest wewnętrzna antena ferrytowa, tak więc w celu optymalnego odbioru fal z tych zakresów należy odpowiednio nakierować sam odbiornik.

2.16 Podpórka

Podpórkę  z tyłu odbiornika można odpowiednio odchylić, aby zapewnić urządzeniu solidne oparcie.

3. Deklaracja zgodności

My, Kompernaß Handelsgesellschaft mbH,
Burgstr. 21, D-44867 Bochum, Niemcy,
deklarujemy niniejszym dla tego produktu zgodność
z następującymi dyrektywami Wspólnoty
Europejskiej:

Dyrektywą niskonapięciową WE, odpowiedniością
elektromagnetyczną; zastosowano normy
zharmonizowane.

Typ/ nazwa: Cyfrowy odbiornik radiowy z zegarem
KH 2023

Bochum, 31.01.2003



Hans Kompernaß
- Prezes -

1. Všeobecný popis

- Elektronický přístroj pro radiový příjem
- Zásobování energií: GS (stejnoseměrný proud) 6.0V prostřednictvím baterií (4 x AA, Mignon LR6 1,5 V, nejsou zahrnuty v rozsahu dodávky) nebo prostřednictvím externího adaptéru GS
- Provoz prostřednictvím přesného krystalu
- Provoz vhodný pro uživatele vzhledem k interaktivnímu displeji LCD
- Zobrazení skutečného času a dne v týdnu
- 24hodinové zobrazení
- Vestavěný kalendář s automatickým rozpoznáním přestupného roku mezi 1950 a 2049
- Zobrazení světového času pro 24 měst (viz seznam zkratk, odstavec 2.4)
- Zobrazení zbytkového denního světla pro místní a světový čas lze individuálně naprogramovat
- Volitelné programování času, data a zobrazení světového času
- Dvě nezávislá nastavení času buzení, např. pro časovou dobu buzení v pracovní dny a o víkendy
- Signál buzení volitelně pomocí rádia nebo tónu buzení
- Automatika usínání (Sleep-Timer) až do 90 min.
- Radiová stanice se 40 předzvolenými

- paměťmi (10 paměťových míst na každý kanál)
- Prohledávání vysílače automaticky nebo manuálně prostřednictvím tlačítek nahoru/dolů
- Automatický průběh paměti stanic
- Zobrazení při slabém výkonu baterií
- Spínač k zablokování tlačítek zamezí nechtěné stisknutí tlačítek

1.1 Ovládací prvky

- ① Teleskopická anténa pro příjem VKV a KV
- ② Spínač pro zablokování tlačítek
- ③ Tlačítko nastavení alarmu/ času buzení 1
- ④ Tlačítko SNOOZE, popř. tlačítko rádio VYP
- ⑤ Tlačítko k aktivaci automatiky usínání tlačítko (Sleep-Timer), popř. tlačítko rádio ZAP
- ⑥ Tlačítko nastavení alarmu/ času buzení 2
- ⑦ Tlačítko k uložení vysílače do paměti
- ⑧ Nastavovací tlačítka nahoru (»up«)/dolů (»down«)
- ⑨ Autom. průběh paměti stanic (»Mem. Scan«)
- ⑩ Tlačítko ke zvolení režimu (»Mode«)
- ⑪ Paměťová místa stanic 1-10
- ⑫ Zobrazení slabé baterie

- ⑬ **Displej LCD**
- ⑭ **Ext. zdiřka GS**
- ⑮ **Ext. zdiřka pro sluchátka**
- ⑯ **Smyčka k nošení přes rameno**
- ⑰ **Přepínač ke zvolení pásma FM/KV/SV/DV**
- ⑱ **Regulátor hlasitosti**
- ⑲ **Stojan**
- Ⓜ **Tlačítko k osvětlení**

Nejprve si laskavě přečtěte

Baterie:

Pro tento přístroj se používá baterií 4 UM3/AA/LR6, 1.5V (nejsou zahrnuty v rozsahu dodávky). Baterie vložte do schránky na baterie podle označení ("+" a "-"). Chybná polarizace může způsobit poškození přístroje. Nikdy nepoužívejte spolu použitých a nových baterií. Odpojí-li se přístroj ze sítě, lze uložená data zachránit, uskuteční-li se opětné připojení k síti v době 30 vteřin. Nestane-li se tak, pak se uložená data vymažou a postup uložení se musí zopakovat.

Zobrazení pro slabé baterie Ⓜ:

Jsou-li baterie prázdné, rozsvítí se toto zobrazení. Spotřebované baterie se musí co možno nejdříve znovu nahradit.

Adaptér Ⓜ:

Zastrčením adaptéru do zdiřky adaptéru se přístroj napájí napětím o 6.0V. Univerzální, pro různé přístroje vhodný adaptér stejnosměrného napětí (6.0-7.5 voltů) obdržíte v obchodě pro elektrické zboží.

Pozor: I při použití externího adaptéru by měly být vloženy do schránky na baterie – jako rezerva při eventuálním výpadku proudu – vždy čtyři baterie UM3. Přístroj chraňte před vlhkostí. Nikdy nestavte na mokrou plochu.

2. Použití


- Zapne-li se přístroj po prvé, jsou datum a hodinový čas nastaveny na pondělí, 1. ledna 2001. 0:00 hodin.
- Přednastavení pro obě funkce buzení 0:00 hodin, denně budít, avšak s vypnutím.
- Rádio je vypnuto.
- Pak přepnutí na automatický provoz.





2.1 Automatický provoz (stručný návod):

- Stisknutím tlačítka »MODE« můžete vyvolat (jak při zapnutém či vypnutém rádiu) různé druhy provozu za – nastavení hodinového času – nastavení data – nastavení města pro místní/světový čas
- Při vypnutém rádiu lze navíc k zobrazení času alternativně zvolit zobrazení data a světového času. Podrobnosti viz odstavec 2.13 Alternativní volba displeje/ zobrazení
- V provozu zobrazení kmitočtu se zobrazí kmitočtová oblast a kanál právě přijatého vysílače.
- Stisknutí »AL. 1« k nastavení či kontrole času buzení 1.
- Stisknutí »AL. 2« k nastavení či kontrole času buzení 2.
- Stisknutí »SLEEP/RADIO ON« k manuální aktivaci automatiky usínání (Sleep-Timer) a k nastavení zbytkového času, popř. jedním stisknutím k zapnutí rádia ZAP.
- Stisknutí »SNOOZE/RADIO OFF« k posunutí aktuálního času buzení ("funkce usínání), nebo k zapnutí rádia VYP (viz i odstavec 2.8).
- Při zapnutém rádiu stiskněte vždy dvojité

obsazená tlačítka paměti stanic, aby se vyvolala uložená nastavení (viz i odstavec 2.9).




- Stisknutí při zapnutém rádiu »SNOOZE/RADIO OFF« k přerušení zapnuté funkce usínání či buzení.
- K uložení vysílače do paměti při zapnutém rádiu »MEMORY« pak stiskněte žádoucí tlačítko uložení stanice a pak ještě jednou »MEMORY« , aby se uložil aktuální nastavený vysílač.
- Při zapnutém rádiu stiskněte »MEM SCAN«, aby se uložená nastavení paměti stanic 'automaticky po sobě vyvolala.
- V minutovém rytmu se srovná skutečný čas s nastavením signálu buzení, pokud je tento zaktivován. (Podrobnosti viz odstavec 2.8 "Při zaktivovaném signálu buzení").

2.2 Nastavení hodin




- Stiskněte jednou »MODE« , nachází-li se přístroj v režimu zobrazení času.
- Stiskněte dvakrát »MODE« , nachází-li se přístroj v režimu rádia.
- Zobrazení displeje 'CLOCK' se objeví trvale.
- Zobrazení času se rozbliká a zobrazení dne v týdnu na LCD zhasne.

- Vteřinový ukazatel čítá dále ve vteřinovém taktu.
- Stisknutí »UP« k nastavení hodinového času vždy o jednu minutu dopředu. Nastavovací tlačítko »UP« držte stisknuté, aby se hodí nový čas nastavil dopředu ve větších krocích 10 minut.
- Stisknutí »DOWN« k nastavení hodinového času vždy o jednu minutu dozadu. Nastavovací tlačítko »DOWN« držte stisknuté, aby se hodinový čas nastavil dozadu ve větších krocích 10 minut.
- Neuskuteční-li se po dobu 15 vteřin žádné nastavení, pak se aktuální čas potvrdí/ uloží do paměti a přístroj se znovu zapne do automatického provozu.
- Stiskněte »UP« nebo »DOWN«, aby se přednastavené nastavení změnilo (vždy o jeden den). Držte nastavovací tlačítko »UP« či »DOWN« stisknuté, aby se zaktivoval rychlý chod dopředu/dozadu (vždy o 10 dní). (Zobrazení dne v týdnu se automaticky zaktualizuje, jakmile zobrazení data znovu konstantně svítí.
- Neuskuteční-li se po dobu 15 vteřin žádné nastavení, pak se aktuální nastavení potvrdí a přístroj se přepne zpět do automatického provozu.

2.3 Zadání data

- Stiskněte dvakrát »MODE« , nachází-li se přístroj v režimu zobrazení času.
- Stiskněte třikrát »MODE« , nachází-li se přístroj v režimu rádia.
- Nacházíte-li se podle odstavce 2.2 už v režimu "Nastavení hodin", dostanete se dalším, jedním stisknutím tlačítka »MODE«  do režimu "Zadání data".
- Přednastavené datum TT.MM.JJ (den.měsíc.rok) bliká, zobrazení 'DATE', jakož i den v týdnu se konstantně zobrazí na displeji LCD.




2.4 Nastavení místního času

- Stiskněte třikrát »MODE« , nachází-li se přístroj v režimu zobrazení času.
- Stiskněte čtyřikrát »MODE« , nachází-li se přístroj v režimu rádia.
- Nacházíte-li se podle odstavce 2.3 už v režimu "Zadání data", dostanete se dalším, jedním stisknutím tlačítka »MODE«  do režimu "Nastavení místního času".
- Přednastavený místní čas se rozblíká, zobrazení 'LOCAL CITY' zůstane konstantní.
- Zobrazení hodin, minut, jakož i dní v týdnu se zatím nezobrazí a displej je příslušně prázdný.
- Stisknutím »UP« nebo »DOWN« zvolíte žádoucí časovou oblast označenou různými zkratkami:

Zkr.	Časový rozdíl SEČ	Město
LON	0:00	Londýn
MUN	+ 1:00	Mnichov
CAI	+ 2:00	Kairo
MOW	+ 3:00	Moskva
DXB	+ 4:00	Dubai
KHI	+ 5:00	Karachi
DAC	+ 6:00	Dhaka
BKK	+ 7:00	Bangkok
HKG	+ 8:00	Hong Kong
TYO	+ 9:00	Tokio
SYD	+10:00	Sydney
NOU	+11:00	Nouméa
WLG	+12:00	Wellington
---	-11:00	---
HNL	-10:00	Honolulu
ANC	- 9:00	Anchorage
LAX	- 8:00	Los Angeles
DEN	- 7:00	Denver
CHI	- 6:00	Chicago
NYC	- 5:00	New York City
CCS	- 4:00	Caracas
RIO	- 3:00	Rio de Janeiro
-1H	- 2:00	---
-2H	- 1:00	---




- Zobrazení 'SUN' (symbol slunce) zobrazuje zbývající denní světlo. Stisknutím »SNOOZE/RADIO OFF« se zobrazení zaktivuje.
- Nevykoná-li se další nastavení po dobu 15 vteřin, potvrdí se aktuální nastavení, a přístroj se vrátí zpět do automatického režimu.

2.5 Kontrola světového času



- Stiskněte čtyřikrát »MODE« , nachází-li se přístroj v režimu zobrazení času.
- Stiskněte pětkrát »MODE« , nachází-li se přístroj v režimu rádia.
- Nacházíte-li se podle odstavce 2.4 už v režimu "Nastavení místního času", dostanete se dalším, jedním stisknutím tlačítka »MODE« , do režimu "Kontrola světového času".
- Naposledy přístupná časová oblast svítí v oblasti zobrazení hodin a minut konstantně, zatímco se vpravo rozblíká zkratka pro příslušné město. Zobrazení "City" bliká konstantně nahore.
- Volba žádoucí časové oblasti nastane stisknutím tlačítek »UP« nebo »DOWN« podle tabulky v 2.4.
- Stisknutím »SNOOZE« se zobrazení změní, zobrazení 'SUN' zobrazuje zbývající denní světlo.
- Stiskne-li se jednou »MODE« nebo nevykoná-li se po dobu 15 vteřin další nastavení, zobrazí přístroj



při zapnutém rádiu znovu kmitočet, při vypnutém rádiu znovu čas.

2.6 Automatika usínání (Sleep-Timer)

- Stiskněte jednou »SLEEP/RADIO ON« , abyste přezkoušel aktuální nastavení automatiky usínání. Není-li automatika usínání zaktivována, svítí krátce zobrazení "ON" (zapnuté rádio).
- Ještě jednou stiskněte »SLEEP...« , aby se změnilo aktuální nastavení. (v krocích 10 minut, od 90-10 minut). Rádio zůstane zapnuté a zvolené pásmo se objeví v dolní oblasti LCD.
- Stiskněte »SLEEP...« , je-li dosaženo žádoucího počtu minut/doby pro automatiku usínání (např. "10" pro 10 min.). Při "OFF" se rádio vypne.
- Nevykoná-li se po dobu 15 vteřin další nastavení, vrátí se přístroj do automatického režimu, aktuální nastavení automatiky usínání se ustálí.

2.7 Nastavení ALARM 1 a ALARM 2

- Stiskněte jednou tlačítko »AL. 1«  nebo »AL. 2« , v alfanumerickém zobrazení LCD se konstantně zobrazí 'AL 1' oder 'AL 2'.
- Aktuální nastavení HH:MM (hod:min.)

- Prostřednictvím »UP« nastavte dopředu v minutových krocích.
- Prostřednictvím »DOWN« nastavte dozadu v minutových krocích.
- Nastavovací tlačítko »UP« nebo »DOWN« držte stisknuté, aby se hodinový čas nastavil dopředu nebo dozadu v 10minutových krocích.
- Stiskněte »SNOOZE«, aby se změnil druh signálu buzení mezi denně (všech 7 dní v týdnu) a pracovními dny (pondělí až pátek, zobrazení se koná po všech 7 dní)
- Znovu stiskněte tlačítko »AL. 1«  nebo »AL. 2« , abyste si zvolil, chcete-li být buzen hudbou nebo tónem buzení.

Druh buzení

Tón buzení
Rádio
Vyp

Zobrazení LCD

(vpravo na displeji)

Symbol 'BELL 1'


Symbol 'MUSIC 1'

Zobrazení na displeji neexistuje

Upozornění: Funkce buzení se zaktivuje pouze při nastavení jednoho z obou druhů buzení (hudba nebo tón buzení).

- Neuskuteční-li se po dobu 15 vteřin žádné nastavení, pak se aktuální nastavení potvrdí a přístroj se přepne zpět do automatického provozu.

2.8 Při zapnutí funkci buzení

- Pokud je skutečný čas (hodinový čas) a nastavený čas buzení totožný, zapne se funkce buzení.
- Při zapnutí funkci buzení se automatika usínání, pokud je nastavena, okamžitě ukončí.
- Buzení tónem:
 - a) Spustí se tón buzení o kmitočtu ~4.5 KHz
 - b) Přepnutí rádia bez hlasitosti (též, je-li zapnuto)
 - c) Tón buzení zní po dobu 10 minut.
- Buzení rádiem:
 - a) Rádio se zapne (naposledy zvolený vysílač)
 - b) Rádio hraje maximálně po dobu 60 minut
- Stisknutím tlačítka »SNOOZE/RADIO OFF«  lze signál buzení posunout vždy o 9 minut (funkce usínání). Funkce buzení se přerušuje a po 9 minutách se opět zaktivuje.
- K ukončení funkce buzení stiskněte příslušná tlačítka »AL. 1« nebo »AL. 2«.

2.9 Vyvolání paměti pro rádio

- Pro každé pásmo rádia existuje 10 přednastavených paměťových funkcí.
- Každé tlačítko je dvojité obsazeno. K vyvolání jiné paměti stiskněte vždy tlačítko paměti stanic.
- Při zapnutém rádiu stiskněte jednou tlačítko paměti stanic 1/6. Zobrazení 'MEM' je konstantní, kmitočet paměti 1 se jeví na LCD konstantní, objeví se konstantní '1' na celém zobrazení 'MEM'.
- Ke zvolení předprogramovaných stanic paměti stiskněte tlačítka 1/6, 2/7, 3/8, 4/9 nebo 5/10.
- Během paměťového postupu je rádio zapnuto bez hlasitosti (MUTE). Přeruší-li se zadání nových paměťových dat na dobu 1 vteřiny, je volba paměti akceptována, rádio se přepne na příslušný kmitočet, zapojení bez hlasitosti se zruší.

2.10 Uložení radiových vysílačů do paměti

- Aby se kmitočet právě přijímaného radiového vysílače uložil do paměti, stiskněte jednou tlačítko »MEMORY«.
- Zobrazení 'MEM' se rozblíká.
- Stisknete-li jednou či dvakrát příslušné tlačítko k uložení stanice do paměti, stanovíte paměťové

místo. Na zobrazení 'MEM' pak konstantně svítí číslo zvolené paměti .


- K potvrzení postupu uložení do paměti ještě jednou stiskněte »MEMORY«. Zobrazení 'MEM' je konstantní.
- I při blikajícím zobrazení 'MEMORY' lze pomocí »UP«, »DOWN« nebo »MEM SCAN v paměti nahoru a dolů listovat, zobrazení 'MEMORY' je zhaslé.

2.11 Manuální prohledávání vysílače / průběh prohledávání vysílače

- Při zapnutém rádiu stiskněte jednou »UP«, aby se kmitočet příjmu manuálně změnil směrem nahoru. (vždy o jeden krok, viz tabulku, sloupec odstupňování kmitočtu).
- Stiskněte jednou »DOWN«, aby se kmitočet příjmu změnil směrem dolů (vždy o jeden krok).
- K automatickému nalezení (průběh prohledávání vysílače) příštího radiového vysílače, která lze přijmout, držte stisknuté tlačítko »UP« či »DOWN«.
- Tabulka kmitočtových oblastí a stupňů podle vlnových pásem:

Kanál	Kmitočtová oblast	Odstupňování kmitočtů
FM	87.5 – 108.5 MHz	50 KHz
KV	5.85 – 15.6 MHz	5 KHz
SV	530 – 1656 KHz	9 KHz
DV	144 – 281 KHz	1 KHz

2.12 Automatický průběh paměti stanic (Mem. Scan)

- Při zapnutém rádiu jednou stiskněte »MEM.SCAN« , abyste prohledal 10 stanic uložených do paměti.
- Prohledávání začíná příští paměť stanic nebo u MEM-1, není-li zvolena určitá paměť stanic.
- Všechny vysílače se krátce po sobě přehrají.
- Průběh prohledávání se na každé stanici po dobu 5 vteřin přeruší a automaticky skončí po jednom kompletním prohledávání.
- K předčasnému ukončení prohledávání paměti stiskněte »SNOOZE/ RADIO OFF«.

2.13 Režim displeje

- V režimu zobrazení času (při vypnutém rádiu) stiskněte jednou »ALT. DISP«. Zobrazení hodinového času a dní v týdnu se vymaže,

zobrazí se aktuální zobrazení prostřednictvím zobrazení displeje 'CLOCK' (hodiny), 'DATE' (datum) a 'CITY' (město). Prostřednictvím příslušného častého stisknutí nyní určíte, jaké zobrazení se přejete vedle zobrazení času. Při vypnutém rádiu se na displeji po sobě objeví zvolená zobrazení.

Displej	Zobrazení (nahore vpravo)
Jen zobrazení času	Jen 'CLOCK' konstantní
Čas + datum	'CLOCK' + 'DATE' konstantní
Čas + světový čas	'CLOCK' + 'CITY' konstantní
Čas+ datum + světový čas	'CLOCK'+ 'DATE'+ 'CITY' konstantní

- Stiskněte »ALT. DISP«, abyste viděl všechny možnosti volby. Nestisknete-li po dobu 3 vteřin žádné tlačítko, znovu se automaticky zaktivuje normální zobrazení.
- Při zapnutém rádiu a v režimu zobrazení kmitočtu se nyní zobrazí kmitočet aktuálně přijaté stanice, nezávisle na režimu displeje zvoleného druhu zobrazení.

2.14 Zablokování tlačítek

- Zasuňte spínač pro zablokování tlačítek ② do žádoucí polohy:
UNLOCK = zablokování tlačítek VYP
LOCK = zablokování tlačítek je zaktivováno
Při zapnutém zablokování tlačítek jsou veškeré funkce tlačítek mimo provoz.

2.15 Anténa

K optimalizaci příjmu v oblasti FM- (VKV) a KV úplně vytáhněte teleskopickou anténu a otočte ji až k optimálnímu příjmu. SV a LV používají feritovou prutovou anténu, takže lze přístroj tak dlouho seřizovat, až se dosáhne optimálního výsledku příjmu.

2.16 Stojan

Stojan na zadní straně přístroje lze tak vyklopit ③, aby měl přístroj neustále jistou polohu.

3. Prohlášení oshodnosti

My, Kompernaß Handelsgesellschaft mbH,
Burgstr. 21, D-44867 Bochum, Germany, tímto
prohlašujeme, že tento výrobek souhlasí
s následujícími směrnicemi ES:

Nízkonapěťová směrnice ES, Elektromagnetická
slučitelnost, použité sladěné normy.

Typ/označení: Digitální světový přijímač KH 2023

Bochum, 31.01.2003



Hans Kompernaß
- vedoucí obchodu -

1. Yleiskuvaus

- Elektroninen laite digitaaliseen radiovastaanottoon
- Sähkösyöttö: DC (tasavirta) 6,0V paristoilla (4 x AA, Mignon LR6 1,5 V, ei sisälly toimitukseen) tai ulkoisella adapterilla 6.0-7.5V GS
- Tarkkuuskvartsi ohjattu käyttö
- Käyttäjäturvallinen käyttö vuorovaikutteisella LCD-näytöllä
- Reaaliaika- ja viikonpäivän näyttö
- 24-tunnin näyttö
- Sisäänrakennettu kalenteri automaattisella karkausvuositunnistuksella aikavälillä 1950 - 2049
- Maailmanajan näyttö 24 kaupungille (katso oheinen lyhenneluettelo)
- Paikallisajalle ja maailmanajalle yksittäisesti ohjelmitavissa oleva päivänvalon päättymisen näyttö
- Ajan, päiväyksen ja maailmanajan näytön valinnainen ohjelmointi
- Kaksi riippumatonta herätysajan asetusta, esim. päivittäiselle herätysajalle ja viikonlopun herätysajalle
- Herätysignaali valinnaisesti radiolla tai herätysäänellä.
- Nukahdusautomaattiikka (Sleep-Timer) 90 minuuttiin saakka.

- Radioasema 40 esivalitulla muistilla (10 tallennuspaikkaa kanavaa kohden)
- Automaattinen tai manuaalinen asemahaku ylöspäin/alaspäin -painikkeilla
- Muistihakutoiminto
- Heikentyneiden paristojen näyttö
- Painikkeen sulkukytkin estää tahattoman painikkeen käytön.

1.1 Käyttöosat

- ① Teleskooppiantenni ULA- ja lyhytaaltovastaanottoon
- ② Kytkin painikkeen sulkemiseen
- ③ Hälytyksen/herätysajan asetuksen painike 1
- ④ Torkku (Snooze)- tai radio POIS PÄÄLTÄ- painike
- ⑤ Painike nukahdusautomaatiikan (Sleep-Timer) aktivoimiseen tai radio PÄÄLLE- painike
- ⑥ Hälytyksen/herätysajan asetuksen painike 2
- ⑦ Painike aseman tallentamiseksi
- ⑧ Asetuspainikkeet ylöspäin (»up«)/ alaspäin (»down«)
- ⑨ Autom. asemamuistin läpikäynti eli skannaus (»Mem. Scan«)
- ⑩ Moodin valintapainike (»Mode«)
- ⑪ Asemamuistipaikat 1-10

- 12 Heikentyneiden paristojen näyttö
- 13 LCD-näyttö
- 14 Ulkoinen DC-liitäntä
- 15 Ulkoinen kuulokeliitäntä
- 16 Kantolennin
- 17 Aaltoalueen valintakytkin FM/SW/MW/LW-aseuille
- 18 Äänenvoimakkuuden säädin
- 19 Teline
- 20 Valaistuksen painike

Lue ensin

Paristo:

Tässä laitteessa käytetään 4 UM3/AA/LR6, 1,5V paristoja (ei sisälly toimitukseen). Laita paristot siten kuten paristokotelossa ("+" ja "-") on merkitty. Väärä polarisaatio voi johtaa laitevikoihin. Älä milloinkaan käytä käytettyjä ja uusia paristoja yhdessä.

Jos laite irrotetaan sähköverkosta, tallennetut tiedot voidaan pelastaa, jos sähköverkkoysteys palautetaan 30 sekunnin kuluessa. Jos näin ei tapahdu, tallennetut tiedot pyyhitään pois ja tallentaminen on tehtävä uudelleen.

Heikentyneiden paristojen näyttö ⑫:

Tämä näyttö syttyy paristojen tyhjennyttyä. Vanhat paristot tulee silloin mitä pikimmin vaihtaa uusiin.

Adapteri:

Pistämällä adapteri adapteriliitäntään ⑭ sisään laitetta syötetään virralla, jonka jännite on 6,0V. Yleisiä, erilaisiin laitteisiin sopivia tasavirta-adapttereita (6,0-7,5 V) saa sähköliikkeistä.

Huom.:Myös ulkoista adapteria käytettäessä on – mahdollisen sähkökatkoksen varalta – paristokoteloon aina laitettava neljä UM3-paristoa.

Suojaa laite kosteudelta. Älä milloinkaan aseta sitä märälle pinnalle.

2. Käyttö

- Jos laite käynnistetään ensimmäistä kertaa, päiväys ja kellonaika on asetettu kohtaan maanantai, 1. tammikuuta 2001. kello 0:00.
- Esiasetus molempiin herätystoimintoihin kello 0:00, päivittäinen herätys, on kuitenkin kytketty pois päältä.

- Radio on kytketty pois päältä.
- Myöhempi vaihto automaattikäyttöön.


2.1 Automaattikäyttö (pikaohje)

- Painamalla <MODE>-painiketta voit (sekä radion ollessa kytkettynä päälle että pois päältä) hakea eri toimintatapoja peräkkäin:



Kellonajan asetus – Päiväyksen asetus – Kaupungin asetus paikallis-/maailmanaikaa varten -

- Radion ollessa kytkettynä pois päältä voidaan ajannäyttöön lisäksi valita vaihtoehtoisesti päiväys- ja maailmanaikanäyttö. Yksityiskohtien osalta katso kappale 2.13 'Vaihtoehtoisen näytön valinta'
- Taajuusnäyttökäytössä näytetään sillä hetkellä vastaanotetun aseman taajuusalue ja kanava.
- Herätysaika 1 asetetaan ja tarkistetaan painamalla <AL. 1>.
- Herätysaika 2 asetetaan ja tarkistetaan painamalla <AL. 2>.
- Painamalla <SLEEP/RADIO ON> nukahdusautomaatiikka



(Sleep-Timer) aktivoidaan manuaalisesti ja asetetaan jäljellä oleva aika, tai painamalla kerran kytketään radio PÄÄLLE.

- Painamalla <SNOOZE/RADIO OFF> voimassa oleva herätysaika ("Torkkutoiminto") vaihdetaan, tai kytketään radio POIS PÄÄLTÄ (katso myös kappale 2.8).
- Painamalla kahdesti radion ollessa päällä varattua asemamuistipainiketta tallennetut asetukset noudetaan (katso myös kappale 2.9).
- Painamalla radion ollessa kytkettynä päälle <SNOOZE/RADIO OFF> kytketyt nukahdus- tai herätystoiminnot keskeytetään.
- Radion ollessa päällä asema tallennetaan painamalla <MEMORY> ja sen jälkeen haluttua asemamuistipainiketta  ja sitten vielä kerran <MEMORY> tallennetaan sen hetkinen asetettu lähetinasema.
- Kun painetaan radion ollessa päälle kytkettynä <MEM SCAN>, haetaan asemamuistin tallennetut asetukset peräkkäin automaattisesti.
- Reaaliaikaa verrataan minuuteittain herätysignaalin asetukseen, jos tämä on aktivoituna. (Yksityiskohtien osalta katso kappale 2.8 "Herätysignaali aktivoituna").




2.2 Kellon asettaminen

- Paina <MODE>  kerran, jos laite on aikanäyttömoodissa.
Paina <MODE>  kahdesti, jos laite on radiokäytössä.
- Näytön ilmoitus 'CLOCK' ('KELLO') näkyy jatkuvana.
- Aikanäyttö alkaa vilkkua ja viikonpäivänäyttö LCD:ssä sammuu.
- Sekuntinäyttö laskee sekunteja edelleen.
- Painamalla <UP> kellonaikaa asetetaan 1 minuutti kerrallaan eteenpäin. Pitämällä asetuspainiketta <UP> painettuna kellonaika asetetaan nopeissa 10 minuutin jaksoissa.
- Painamalla <DOWN> kellonaikaa palautetaan 1 minuutti kerrallaan. Pitämällä asetuspainiketta <DOWN> painettuna kellonaikaa palautetaan nopeissa 10 minuutin jaksoissa.
- Jos 15 sekunnin aikana ei ole suoritettu mitään muuta asetusta, voimassa oleva asetus vahvistetaan / tallennetaan ja laite kytketään jälleen automaattiseen käyttöön.

2.3 Päiväyksen syöttö

- Paina <MODE>  kahdesti, jos laite on aikanäyttömoodissa. Paina <MODE>  kolme kertaa, jos laite on radiokäytössä. Jos se on Kappaleen 2.2 mukaisesti jo moodissa "Kellon asettaminen", painamalla edelleen kerran painiketta <MODE>(10) päästään moodiin "Päiväyksen syöttö".
- Esiasetettu päiväys TT.MM.JJ (Päivä.Kuukausi.Vuosi) vilkkuu, näytön 'PÄIVÄYS' ('DATE') sekä viikonpäivä näytetään LCD-näytössä jatkuvana.
- Painamalla <UP> tai <DOWN> muutetaan esiasetettua asetusta (päivä kerrallaan). Pitämällä asetuspainiketta <UP> tai <DOWN> painettuna aktivoidaan pikakulku eteenpäin/taaksepäin (10 päivää kerrallaan). Viikonpäivänäyttö päivitetään automaattisesti sen jälkeen, kun päiväysnäyttö jälleen näkyy jatkuvana.
- Jos 15 sekunnin aikana ei ole suoritettu mitään muuta asetusta, voimassa oleva asetus vahvistetaan, ja laite palaa automaattitoimintaan.

2.4 Paikallissajan asettaminen

- Paina <MODE>  kolme kertaa, jos laite on aikanäyttömoodissa. Paina <MODE>  neljä kertaa, jos laite on radiokäytössä.
- Jos se on Kappaleen 2.3 mukaisesti jo moodissa "Päiväyksen syöttö", painamalla edelleen kerran painiketta <MODE>  pääset moodiin "Paikallissajan asettaminen".
- Esiasetettu paikallisaika alkaa vilkkua, näyttö 'LOCAL CITY' pysyy vakiona.
- Tunti-, minuutti- ja viikonpäivänäyttö eivät tule esiin tänä aikana ja näyttö on vastaavasti tyhjä.
- Painamalla painikkeita <UP> tai <DOWN> valitaan halutut aikavyöhykkeet, jotka on merkitty erilaisilla lyhenteillä. :





Lyhenne	Aikaero MEZ:iin	Kaupunki
LON	0:00	Lontoo
MUN	+ 1:00	München
CAI	+ 2:00	Kairo
MOW	+ 3:00	Moskova
DXB	+ 4:00	Dubai

KHI	+ 5:00	Karachi
DAC	+ 6:00	Dhakka
BKK	+ 7:00	Bangkok
HKG	+ 8:00	Hong Kong
TYO	+ 9:00	Tokio
SYD	+10:00	Sydney
NOU	+11:00	Nouméa
WLG	+12:00	Wellington
-11	-11:00	----
HNL	-10:00	Honolulu
ANC	- 9:00	Anchorage
LAX	- 8:00	Los Angeles
DEN	- 7:00	Denver
CHI	- 6:00	Chicago
NYC	- 5:00	New York City
CCS	- 4:00	Caracas
RIO	- 3:00	Rio De Janeiro
-2H	- 2:00	----
-1H	- 1:00	----

- 'SUN'- (Aurinkosymboli)-näyttö osoittaa jäljellä olevan päivänvalon. Näyttö aktivoidaan painamalla <SNOOZE/RADIO OFF> .
- Jos 15 sekunnin aikana ei ole suoritettu mitään muuta




asetusta, voimassa oleva asetusta vahvistetaan, ja laite palaa automaattitoimintaan.

2.5 Maailmanajan tarkistus

- Paina <MODE>  neljä kertaa, jos laite on aikanäyttömoodissa. Paina <MODE>  viisi kertaa, jos laite on radiokäytössä. Jos se on Kappaleen 2.4 mukaisesti jo moodissa "Paikallisajan asettaminen", päästään "Maailmanajan tarkistukseen" painamalla edelleen kerran painiketta <MODE> .
- Aikavyöhyke, johon viimeksi on tultu, palaa tunti- ja minuuttinäytön alueella jatkuvana, kun taas oikealla kulloisenkin kaupungin lyhenne alkaa vilkkua. "City"-näyttö ylhäällä palaa jatkuvana.
- Halutun aikavyöhykkeen valinta tapahtuu käyttämällä <UP> tai <DOWN> -painiketta Kappaleessa 2.4 olevan taulukon mukaan.
- Näyttöä muutetaan painamalla SNOOZE>, 'SUN'-näyttö osoittaa jäljellä olevan päivänvalon.
- Jos painetaan kerran <MODE>  tai, jos 15 sekunnin aikana ei ole suoritettu mitään muuta asetusta, laite näyttää radion päällä ollessa edelleen taajuutta, radion

ollessa pois päältä näytetään edelleen aikaa.

2.6 Nukahdusautomaatiikka (Sleep-Timer)

- Käytä kerran <SLEEP/RADIO ON>  nukahdusautomaatiikan voimassa oleva asetuksen tarkistamiseksi. Jos nukahdusautomaatiikkaa ei ole aktivoitu, palaa "ON" lyhyesti (Radio päälle kytkettynä).
- Jos painetaan vielä kerran <SLEEP> , voimassa olevaa asetusta muutetaan. (10 minuutin jaksoissa, 90-10 minuuttia). Radio pysyy päälle kytkettynä ja valittu taajuusalue ilmestyy LCD:n alapuoliselle alueelle.
- Paina <SLEEP> , kun haluamasi nukahdusautomaatiikan minuuttimäärä/kesto (esim. "10" 10 minuutille) on saavutettu. "OFF"-tilassa radio on kytketty pois päältä.
- Jos 15 sekunnin aikana ei ole suoritettu mitään muuta asetusta, laite palaa automaattiseen toimintaan, sen hetkinen nukahdusautomaatiikan asetusta jää voimaan.

2.7 HÄLYTYS 1:n ja HÄLYTYS 2:n asettaminen

- Laita painike <AL. 1> ③ tai <AL. 2> ④ kerran päälle, 'AL 1' tai 'AL 2' näytetään jatkuvana aakkosnumeerisessa LCD-näytössä.
- Voimassa oleva asetus HH:MM (Kaupunki:Min.) sekä viikonpäivän näyttö alkavat viikkua.
- Aseta <UP>-painikkeella asetusta eteenpäin minuuttijaksoissa.
- Aseta <DOWN>-painikkeella asetusta taaksepäin minuuttijaksoissa.
- Pitämällä asetuspainiketta <UP> tai <DOWN> painettuna kellonaika asetetaan nopeissa 10 minuutin jaksoissa eteenpäin tai taaksepäin.
- Painamalla <SNOOZE> herätysignaalin lajia muutetaan päivittäisen (kaikki viikon 7 päivää) ja työpäivittäisen (maanantaista perjantaihin, näyttö tapahtuu 7 viikonpäivänä) välillä.
- Käytä painiketta <AL. 1> ③ tai <AL. 2> ④ uudelleen valitaksesi, haluatko herätyksen musiikilla vaiko herätysäänellä:

Herätystapa

Herätysääni
Radio
Pois päältä

LCD-näyttö

(näyttöruudun oikealla puolella)

Symboli 'BELL 1'
Symboli 'MUSIC 1'
Ei mitään näyttöä ruudussa

Ohje: Herätystoiminto aktivoituu vain jommallakummalla herätystavan asetuksella (musiikki tai herätysääni).

- Jos 15 sekunnin aikana ei ole suoritettu mitään muuta asetusta, voimassa oleva asetus vahvistetaan ja laite palaa automaattitoimintaan.

2.8 Herätystoiminnon kytkettyessä päälle

- Heti kun reaaliaika (kellonaika) ja asetettu herätysaika ovat identtiset, herätystoiminto kytketty päälle.
- Kytettäessä herätystoiminto päälle nukahdusautomaatiikka lakkaa heti, jos on asetettu päälle.
- Herätys herätysäänellä,
 - a) -4,5KHz:n herätysääni käynnistetään
 - b) Radion kytkentä äänettömäksi, myös radion ollessa päälle kytkettynä.

- c) Herätysääni soi 10 minuuttia.
- Herätys radiolla,
 - a) Radio kytkeytyy päälle (viimeksi valittu asema)
 - b) Radio soi enintään 60 minuuttia
 - Käyttämällä painiketta <SNOOZE/RADIO OFF> ④ herätysignaalia voidaan siirtää 9 minuuttia kerrallaan (torkkutoiminto). Herätystoiminto keskeytetään, ja 9 minuutin kuluttua se jälleen aloitetaan.
 - Herätystoiminto lakkautetaan painamalla vastaavia painikkeita <AL. 1> tai <AL. 2>.

2.9 Radion muistista haku

- Radion jokaiselle taajuusalueelle on 10 esiasetettua muistitoimintoa.
- Jokainen painike on kaksinkertaisesti varattu. Käytä toisen muistin hakemiseksi sen hetkistä asemamuistipainiketta uudelleen.
- Radion ollessa päällä paina kerran asemamuistipainiketta <1/6>. 'MEM'-näyttö tulee jatkuvaksi, Muistin 1:n taajuus ilmestyy jatkuvana LCD:lle, '1' ilmestyy pysyvänä 'MEM'-näytön yläpuolelle.
- Painamalla painikkeita <1/6>, <2/7>, <3/8>, <4/9> tai

- <5/10> valitaan haluttu esiohjelmoitu muistiasema.
- Muistitapahtuman aikana radio on äänettömäksi (MUTE) kytkettynä. Jos uusien muistitietojen syöttö keskeytyy 1 sekunniksi, muistivalinta hyväksytään, radio siirtyy vastaavalle taajuudelle, äännettömyyskytkentä on mitätöity.

2.10 Radioasemien tallentaminen

- Juuri vastaanotetun radiolähettimen taajuus tallennetaan painamalla kerran <MEMORY>. 'MEM'-näyttö alkaa vilkkua.
- Määritä muistipaikka käyttämällä kerran tai kaksi kertaa vastaavaa muistiasemapainiketta. Valitun muistin numero tulee näkyviin sen jälkeen pysyvästi 'MEM'-näytön yläpuolelle.
- Paina vielä kerran <MEMORY> tallennustapahtuman vahvistamiseksi. 'MEM'-näyttö jää pysyväksi.
- Myös 'MEMORY'-näytön vilkkuessa voidaan painikkeilla <UP>, <DOWN> tai <MEM/ SCAN> selata muistia ylöspäin ja alaspäin, 'MEMORY'-näyttö on sammuneena.

2.11 Manuaalinen aseman haku / aseman hakuajo

- Vastaanottotaajuutta muutetaan manuaalisesti ylöspäin (askel kerrallaan, katso myös taulukko, sarake Taajuusporrastus) painamalla kerran <UP> radion ollessa päälle kytkettynä.
- Vastaanottotaajuutta muutetaan alaspäin (askel kerrallaan) painamalla kerran <DOWN>.
- Pidä painikkeita <UP> tai <DOWN> painettuna seuraavan vastaanotettavan radiolähtimen löytämiseksi automaattisesti (aseman hakuajo).
- Taajuusalueiden ja -portaiden taulukko kullekin aaltoalueelle. :

Kanava

ULA
KW
MW
LW


Taajuusalue

87.5- 108.5 MHz
5.85 - 15.6 MHz
530 - 1656 KHz
144 - 281 KHz

Taajuusporrastus

50 KHz
5 KHz
9 KHz
1 KHz

2.12 Automaattinen asemamuistin skannaaminen (Mem. Scan)

- Radion ollessa päällä laitteen 10 tallennettua asemaa voidaan skannata painamalla kerran <MEM. SCAN> .
- Hakuajo alkaa seuraavana sijaitsevasta muistitoiminnosta tai MEM-1:stä, jos mitään tiettyä muistiasemaa ole valittuna.
- Hakuajo keskeytetään jokaisen aseman kohdalla 5 sekunnin ajaksi.
- Hakuajo lopetetaan painamalla <SNOOZE /RADIO OFF>

2.13 Näytön tila

- Paina ajannäyttötilassa (radio suljettuna) kerran <ALT. DISP.>. Kellonaika- ja viikonpäivänäyttö sammuvat, näyttöruudun 'KELLO', 'PÄIVÄYS' ja 'KAUPUNKI' sen hetkiset näytöt esitetään. Painamalla vastaavan use-in voidaan nyt määrittää, mikä näyttö halutaan ajannäytön viereen. Radion ollessa suljettuna valitut näytöt ilmestyvät peräkkäin näyttöruutuun.

Näyttö	LCD-näyttö näyttöruudun oikeassa yläosassa
Vain kellonaikanäyttö	Vain 'CLOCK' jatkuvasti
Kellonaika + Päiväys	'CLOCK' + 'DATE' jatkuvasti
Kellonaika + Maailmanaika	'CLOCK' + 'CITY' jatkuvasti
Kellonaika + Päiväys + Maailmanaika	CLOCK' + 'DATE' + 'CITY' jatkuvasti

- Painamalla <ALT. DISP.> nähdään kaikki valintamahdollisuudet. Jos 3 sekunnin kuluessa mitään painiketta ei käytetä, normaali näyttö aktivoituu jälleen automaattisesti.
- Jos radio on päällä ja taajuusnäyttömoodissa, näytetään nyt ainoastaan sillä hetkellä vastaanotettavan aseman taajuus, riippumatta Näytön tilaan valitusta näyttötavasta.

2.14 Painikkeen sulku

- Siirrä painikesulun ② kytkin haluamaasi asentoon:
UNLOCK = Painikesulku POIS PÄÄLTÄ
LOCK = Painikesulku on aktivoituna

Kun painikkeen sulku on kytkettynä, kaikki painiketoiminnot ovat poissa käytöstä.

2.15 Antenni

Vedä teleskooppiantenni täysin ulos, jotta vastaanotto FM- (ULA-) ja SW- (KW-)alueella olisi optimaalista ja käännä optimaaliseen vastaanottoasentoon. MW ja LW käyttävät sisäistä ferriittiantennia, joten laitetta voidaan suunnata niin kauan, kunnes optimaalinen vastaanottotulos on saavutettu.

2.16 Teline

Laitteen takaosassa oleva telineettä ⑩ voidaan kääntää niin, että laite on joka hetki vakaassa tilassa.

3. Verkkokatkossuoja

Me, Kompernaß Handelsgesellschaft mbH, Burgstr. 21,
D-44867 Bochum, Deutschland, vakuutamme täten, että
tämä tuote on yhdenmukainen seuraavien EU-direktiivien
kanssa:

EU-pienjännitedirektiivi, sähkömagneettinen
yhteensoveltuvuus, sovellettavat harmonisoidut normit.

Tyyppi/Kuvaus: Digitaalinen maailmanvastaanotin
KH 2023

Bochum 31.01.2003



Hans Kompernaß
- Toimitusjohtaja -

1. Allmän bruksanvisning

- Elektronisk utrustning för digital radiomottagning
- Strömförsörjning: DC (likström) 6.0V med batterier (4 x AA, Mignon LR6 1,5 V, inte i leverans) eller med externa adapter 6.0-7.5V DC
- Drift med precisionskvarts
- Användarvänlig med interaktiv LCD-display
- Visning av realtid och veckodag
- 24 timmarsvisning
- Inbyggd kalender med automatisk växel för skottår mellan 1950 och 2049
- Världstidsvisning för 24 städer (se bifogad lista för förkortningar)
- Visning av återstående ljusa timmar, individuell inställbar för lokal tid och världstid.
- Valfri programmering av tid, datum och världstidsvisning.
- Två oberoende väckningsinställningar, t.ex. för daglig väckning och väckning under helgdagar.
- Väckning, alternativ med radio eller signal.
- Insomningsfunktion (Sleep-Timer) upp till 90 minuter
- Mottagare med 40 förinställda minnesplatser (10 minnesplatser per band)

- Kanalsökning, automatisk eller manuell med upp/nerknappar
- Minnessökfunktion
- Visning även vid svaga batterier
- Knappspärr, låser knapparna.

1.1 De olika delarna

- ① Teleskopantenn för FM- och SW-mottagning
- ② Knappspärr
- ③ Larm/ väckningsinställning 1
- ④ Snooze- resp. radio FRÅN
- ⑤ Insomningsfunktionen (Sleep-Timer) TILL resp. radio TILL
- ⑥ Larm/ väckningsinställning 2
- ⑦ Sändarminne
- ⑧ Inställning upp ("Up") /ner ("Down")
- ⑨ Automatisk stationsminnessökning ("Mem-Scan")
- ⑩ Välja läge ("Mode")
- ⑪ Stationsminnesplats 1-10
- ⑫ Varning svagt batteri
- ⑬ LCD-display
- ⑭ Externt DC-uttag

- 15 Externt uttag för hörlurar
- 16 Bärrem
- 17 Väljare för FM/SW/AM/LW
- 18 Volymreglage
- 19 Stöd
- 20 Belysning

Läs detta först

Batteri:

Du behöver 4 mikrobatterier 4 UM3/AA/LR6, 1.5V för denna radio (inte i leveransen). Lägg i batterierna i batterifacket, kontrollera polerna ("+" och "-"). Felvända poler kan medföra skador. Använd aldrig förbrukade och nya batterier samtidigt.

Om du bryter strömförsörjningen till mottagare kan du rädda minnesinställningarna genom att inom 30 sekunder återställa strömförsörjningen. Annars raderas minnesinställningarna och måste göras om.

Varning för svagt batteri 12:

När batterierna är tomma lyser denna varning. Byt batterierna så snabbt som möjligt.

Adapter:

Genom att ansluta en adapter i adapteruttaget 13 förses mottagaren med 6.0V. Universaladapter för DC (6.0-7.5 Volt) finns att köpa hos radiohandlare.

Observera: Även om du använder den externa adaptern för strömförsörjning bör du alltid lägga fyra UM3-batterier i reserv i batterifacket.

Skydda mottagaren mot fukt och väta. Ställ aldrig ifrån dig mottagaren på våt yta.

2. Användning


- Första gången du slår på mottagaren visas tiden måndag den 1 januari 2001, 0:00.
- Förinställning för båda väckningsfunktionerna 0:00, daglig väckning är inte inkopplad.
- Radion är inte aktiv.
- Senare byte till automatdrift.

2.1 Automatdrift (kortbeskrivning)



- Genom att trycka på <MODE> kan du kolla de olika inställningarna, radion kan vara TILL eller FRÅN.

Klockinställning - Datuminställning – Inställning lokaltid/världstid -

- När mottagaren är FRÅN kan du dessutom välja att visa tid alternativt datum- och världstid. Se närmare i avsnitt 2.13 'Alternativ displayvisning'
- Vid frekvensvisning visas frekvensområdet och den mottagande kanalen.
- Tryck <AL. 1> för att ställa in eller kontrollera väckningstid 1.
- Tryck <AL. 2> för att ställa in eller kontrollera väckningstid 2.
- Tryck <SLEEP/RADIO ON> för att aktivera insomningsfunktioner manuellt (Sleep-Timer) och ställa in insomningstiden resp. tryck en gång för radio TILL.
- Tryck <SNOOZE/RADIO OFF> för att ändra den aktuella väckningstiden ("Slummerfunktion) eller stänga av FRÅN radion (se även avsnitt 2.8).




- Tryck de dubbelt belagda stationsminnesknapparna med radion påslagen för kolla minnesinställningarna (se även avsnitt 2.9).
- Tryck <SNOOZE/RADIO OFF> med radion påslagen för att avbryta den aktiva insomningsfunktionen eller väckningsfunktionen.
- För att spara en kanal du just lyssnar på, tryck <MEMORY> med påslagen radio, sedan den önskade minnesplatsknappen  och sedan <MEMORY> igen.
- Tryck <MEM SCAN> med påslagen radio för att automatiskt kolla minnesinställningarna för stationsminnet efter varandra.
- Realtidsklockan jämför väckningstiden en gång i minuten om väckning är aktiverat. (Se vidare under avsnitt 2.8 "Aktiv väckning").

2.2 Inställning av klockan




- Tryck <MODE>  EN gång när mottagaren står i tidvisningsläge ELLER
- Tryck <MODE>  TVÅ gånger när mottagaren står i radioläge.
- Displayen visar 'CLOCK'.

- Tiden börjar blinka och veckodagen på LCD:n slocknar.
 - Sekunderna räknas vidare i sekunder.
 - Tryck <UP> för att ställa in en minut i taget framåt. Håll knappen <UP> intryckt för att ställa in i steg om 10 minuter framåt.
 - Tryck <DOWN> för att ställa in en minut i taget bakåt. Håll knappen <DOWN> intryckt för att ställa in i steg om 10 minuter bakåt.
 - Om inte inställningarna har ändrats inom 15 sekunder sparas den aktuella inställningen och mottagaren går tillbaka till automatdrift.
- Tryck <UP> eller <DOWN> för att ändra inställningen en dag i taget. Håll <UP> eller <DOWN> intryckt för att ändra inställningen i steg om 10 dagar. Veckodagen ställs in automatiskt när datumvisningen lyser konstant.
 - Om inte inställningarna har ändrats inom 15 sekunder sparas den aktuella inställningen och mottagaren går tillbaka till automatdrift.

2.3 Inställning av datum

- Tryck <MODE>  TVÅ gånger när mottagaren står i tidvisningsläge ELLER
- Tryck <MODE>  TRE gånger när mottagaren står i radioläge.
- Om du redan befinner dig i läget "Inställning av klockan", tryck en gång på <MODE>  och du kommer till "Inställning av datum".
- Datomet DD.MM.ÅÅ (dag, månad,år) blinkar, displayen visar konstant 'DATE' och veckodag.

2.4 Inställning av lokaltid




- Tryck <MODE>  TRE gånger när mottagaren står i tidvisningsläge ELLER.
- Tryck <MODE>  FYRA gånger när mottagaren står i radioläge.
- Om du redan befinner dig i läget "Inställning av datum", tryck en gång på <MODE>  och du kommer till "Inställning av lokaltid".
- Lokaltiden börjar blinka och displayen visar konstant 'LOCAL CITY'.
- Timmar, minuter och veckodagarna visas inte och displayen är tom.
- Tryck <UP> eller <DOWN> för att ställa in tidszon med olika förkortningar. :

Förk.	Tidsskillnad till GMT	Stad
LON	0:00	London
MUN	+ 1:00	München
CAI	+ 2:00	Kairo
MOW	+ 3:00	Moskva
DXB	+ 4:00	Dubai
KHI	+ 5:00	Karachi
DAC	+ 6:00	Dhaka
BKK	+ 7:00	Bangkok
HKG	+ 8:00	Hong Kong
TYO	+ 9:00	Tokyo
SYD	+10:00	Sydney
NOU	+11:00	Nouméa
WLG	+12:00	Wellington
-11	-11:00	--
HNL	-10:00	Honolulu
ANC	- 9:00	Anchorage
LAX	- 8:00	Los Angeles
DEN	- 7:00	Denver
CHI	- 6:00	Chicago
NYC	- 5:00	New York City
CCS	- 4:00	Caracas

RIO	- 3:00	Rio De Janeiro
-2H	- 2:00	----
-1H	- 1:00	----

- Solsymbolen 'SUN' visar de resterande timmarna dagsljus. Tryck <SNOOZE/RADIO OFF> för att aktivera visningen.
- Om inte inställningarna har ändrats inom 15 sekunder sparas den aktuella inställningen och mottagaren går tillbaka till automatdrift.

2.5 Inställning av världstid

- Tryck <MODE>  FYRA gånger när mottagaren står i tidvisningsläge ELLER
- Tryck <MODE>  FEM gånger när mottagaren står i radioläge.
- Om du redan befinner dig i läget "Inställning av lokaltid", tryck en gång på <MODE>  och du kommer till "Inställning av världstid".
- Tidszonen lyser konstant i tim- och minutdisplayen och till höger blinkar staden. Displayen visar konstant "City".
- Tryck <UP> eller <DOWN> för att välja tidszon enl. tabellen i 2.4.

- Tryck <SNOOZE> för att ändra displayen, displayen 'SUN' visar de resterande timmarna dagsljus. -Tryck <MODE> ⑩ EN gång eller gör ingen inställning under 15 sekunder, mottagaren visar frekvensen när radion påslagen TILL eller tiden när radion är avslagen FRÅN.

2.6 Insomningsfunktion (Sleep-Timer)

- Tryck <SLEEP/RADIO ON> ⑤ EN gång för att kolla den aktuella inställningen för insomningsfunktionen. Om insomningsfunktioner inte är aktiv lyser "ON" kort (Radio TILL).
- Tryck <SLEEP/RADIO ON> ⑤ en gång till för att ändra inställningen (i steg om 10 minuter, mellan 10-90 minuter). Radio är fortfarande TILL och valt band visas nere i displayen.
- Tryck <SLEEP/RADIO ON> ⑤ när tiden för insomningsfunktionen är OK (t.ex. "10" för 10 minuter). Radion stängs av med "OFF".
- Om inte inställningarna har ändrats inom 15 sekunder går mottagaren tillbaka till automatdrift och den gamla inställningen för insomningsfunktionen sparas..

2.7 Inställning av LARM 1 och LARM 2

- Tryck <AL. 1> ③ eller <AL. 2> ④ EN gång, 'AL 1' eller 'AL 2' visas konstant i den alfanumeriska displayen.
- Den aktuella inställningen för HH:MM (tim, min.) och veckodagen börjar blinka.
- Tryck <UP> för att ställa in en minut i taget framåt.
- Tryck <DOWN> för att ställa in en minut i taget bakåt.
- Håll knappen <UP> eller <DOWN> intryckt för att ställa in i steg om 10 minuter framåt eller bakåt.
- Tryck <SNOOZE> för att välja mellan väckningssätt: Dagligen (7dagar) och arbetsdagar (måndag till fredag, visar över 5/7 dagar).
- Tryck <AL. 1> ③ eller <AL. 2> ④ igen för att välja typ av väckningssignal, musik eller signal.

Väckning

Signal
Radio:
FRÅN


LCD-visning (till höger i displayen)

Symbol 'BELL 1'
Symbol 'MUSIC 1'
Ingen visning i displayen

Tips: Väckningsfunktionen är bara aktiv om en de olika sätten har valts, musik eller signal.

- Om inte inställningarna har ändrats inom 15 sekunder sparas den aktuella inställningen och mottagaren går tillbaka till automatdrift.

2.8 När väckningsfunktionen är inställd

- När realtiden (klockslaget) och den inställda väckningstiden är samma, startar väckningsfunktionen.
- Med aktiv väckningsfunktion avslutas insomningsfunktionen om den är inställd.
- Väckning med signal:
 - a) Signal med ~4.5KHz ljuder
 - b) Radio är tyst. även när radion är påslagen (TILL).
 - c) Signalen ljuder i 10 minuter.
- Väckning med radio:
 - a) Radion kopplas TILL (senast valda kanal)
 - b) Radion ljuder i max. 60 minuter
- Tryck <SNOOZE/RADIO OFF>  för att upprepa väckningen inom 9 minuter (Slummerfunktion). Väckningen avbryts och upprepas efter 9 minuter.
- Tryck <AL. 1> eller <AL. 2> för att avsluta väckningsfunktionen.

2.9 Radiominnet

- Det finns 10 förinställda minnesfunktioner för varje bandbredd i radion.
- Varje knapp är dubbelt belagd. Tryck på stationsminnesknappen två gånger för att visa den andra minnesplatsen.
- Tryck stationsminnesknappen <1/6> EN gång med radion påslagen. 'MEM' visas konstant, frekvensen för minnesplats 1 visas konstant i displayen, siffran '1' visas konstant över 'MEM'.
- Tryck knapparna <1/6>, <2/7>, <3/8>, <4/9> eller <5/10> för att välja förinställd minnesplats.
- Radion är tyst (MUTE) under minnesinmatningen. Om inmatningen av nya minnesdata avbryts i en (1) sekund, sparas valet och radion byter till frekvensen och börjar spela (MUTE FRÅN).

2.10 Spara radiokanaler

- Tryck <MEMORY> EN gång för att spara radiokanalen. 'MEM' börjar blinka.
- Bestäm minnesplatsen genom att trycka på motsvarande stationsminnesknapp. Numret för den valda

minnesplatsen lyser konstant över 'MEM'.

- Tryck <MEMORY> EN gång till för att bekräfta. 'MEM' lyser konstant.
- Du kan också söka genom minnet uppåt eller nedåt med <UP>, <DOWN> eller <MEM/ SCAN> när 'MEMORY' blinkar, displayen 'MEMORY' är släckt.


2.11 Manuell kanalsökning / Stationssökning

- Tryck <UP> EN gång med påslagen radio för att söka frekvensen manuellt steg för steg framåt (se även tabellen, spalten frekvensnivå).
- Tryck <DOWN> EN gång för att söka frekvensen steg för steg bakåt.
- Håll <UP> eller <DOWN> intryckt för att automatiskt (stationssökning) söka nästa station.
- Tabell över frekvenser och nivåer efter våglängd. :

Kanal	Frekvens	Frekvensnivå
FM	87.5- 108.5 MHz	50 KHz
SW	5.85 - 15.6 MHz	5 KHz

AM	530 - 1656 KHz	9 KHz
LW	144 - 281 KHz	1 KHz

2.12 Automatisk stationsminnessökning (Mem.Scan)

- Tryck <MEM.SCAN>  EN gång med påslagen radio för att söka genom de 10 fabriksinställda sparade stationerna.
- Sökningen börjar på nästa minnesplats eller vid MEM-1 om inget annat anges.
- Sökningen avbryts 5 sekunder vid varje station.
- Tryck <SNOOZE /RADIO OFF> för att avsluta minnessökningen.


2.13 Displayläge

- Tryck <ALT. DISP> EN gång när mottagaren står i tidvisningsläge (med radion avslagen). Visningen av klockslag och veckodag slocknar, istället visas 'CLOCK', 'DATE' och 'CITY'. Bestäm med upprepad tryckning vilket displayläge du önskar förutom tidsangivelse. Med radion avslagen visas följande displayer.

Display	LCD-visning till höger uppe i displayen
Endast klockslag	Endast 'CLOCK' konstant
Klockslag och datum	'CLOCK' + 'DATE' konstant
Klockslag och världstid	'CLOCK' + 'CITY' konstant
Klockslag, datum och världstid	'CLOCK' + 'DATE' + 'CITY' konstant

- Tryck <ALT. DISP.> för att se alla alternativ. Om ingen knapp trycks inom 3 sekunder återgår displayen till normal.
- Med radio påslagen och i frekvensvisningsläge visas frekvensen för kanalen, oberoende vilket displayläge som valts.

2.14 Knappspärr


- Skjut knappspärren  i önskat läge:
UNLOCK = Ingen knappspärr
LOCK = Knappspärr OK
Alla knappfunktioner utom TILL/FRÅN är spärrade när knappspärren står på LOCK.

2.15 Antenn

Dra ut och vrid teleskopantennen fullständigt för bästa mottagning i FM- och SW.

AM och LW använder en intern ferritantenn, vrid mottagaren till bästa mottagning.

2.16 Stöd

Stödet  på mottagarens baksida kan fällas ut och ger mottagaren stadighet.

3. Konformitetsdeklaration

Vi, Kompernaß Handelsgesellschaft mbH, Burgstr. 21,
D-44867 Bochum, Tyskland, förklarar härmed att denna
produkt överensstämmer med följande EU-riktlinjer:

EG lågspänningsdirektiv, elektromagnetisk
kompatibilitet, använda harmoniserade normer.

Typ/beteckning: Digital världsradiomottagare
KH 2023

Bochum den 31.01.2003



Hans Kompernaß
- Verkställande direktör -